

Business Traveller Poland

www.businesstraveller.pl

| 9,60 zł (8% VAT included) | N°10/2015 (66) OCTOBER 2015 |



ONBOARD LIKE IN A HOTEL

| DUBAI | THAILAND | KENYA | DOMINICAN REPUBLIC | BERN | FRANKFURT |

Twój prywatny raj

IDEALNE MIEJSCE NA ZIEMI- TWOJA WILLA NA WODZIE!

Mała, prywatna wyspa i nowe przestronne eco chic wille.
Każda z własnym basenem, obsługą butlera i wszystkim,
o czym zamarysz...



Kontakt:

Przedstawicielstwo Club Med w Polsce

ul. Świętokrzyska 36, Warszawa

www.clubmed.pl

Private concierge:

p.maciejko@clubmed.pl

+48 664212513

Club Med



Editorial On Top

- Hotel, restaurant,
and airline news

Cover Story

- Front row seat

Tried&Tested

- Soneva Kiri
- Sofitel Dubai
The Palm Resort & Spa
- One&Only Royal Mirage
- Luxury Close to Nature
- Polish Cuisine

Report

- The Gulf between

Air Travel

- Oktoberfest and Stylish Outfits

Hotels

- Sweet day with apple pie
at ibis Hotels
- “See You Soon” the exhibition
by Piotr Krzymowski
at Warsaw Sheraton

Destinations

- Welcome to Kenya
- Power meetings
- Wellness & Spa
in the Caribbean
- 4 hours in... Bern

Moto&Techno

- 20 travel accessories

Recommendations by Business Traveller

- Smartphone at the airport

Ask Peter

4

6

12

18

22

24

28

30

32

38

40

42

44

50

56

64

58

62

66

Business Traveller Poland

ul. Świętokrzyska 36, 00-116 Warszawa
tel. +48 22 455 38 14, +fax +48 22 455 38 13
www.businesstraveller.pl

Redaktor naczelna Marzena Mróz
m.mroz@businesstraveller.pl

Sekretarz redakcji Joanna Kadej-Krzyczkowska
j.krzyczkowska@businesstraveller.pl

Dyrektor artystyczny Barbara Scharf
b.scharf@businesstraveller.pl

Skład/tamanie LACRIMA
lacrima.barbarascharf@gmail.com

Wydawnictwo ul. Świętokrzyska 36,
R&S Media Sp. z o.o. 00-116 Warszawa
tel. +48 22 455 38 33
fax +48 22 455 38 13

Wydawca Robert Grzybowski
robertg@businesstraveller.pl

Szef serwisu
www.businesstraveller.pl Filip Gawrys
f.gawrys@businesstraveller.pl

Reklama, sponsoring biuro@businesstraveller.pl

Dystrybucja, prenumerata TM Media,
Al. Jana Pawła II 61 lok. 239
tel. +48 22 252 80 38
fax +48 22 252 55 07

Druk Drukarnia TINTA
13-200 Działdowo,
ul. Żwirki i Wigury 22,
www.drukarniatinta.pl

Business Traveller
Managing director Julian Gregory
Panacea Publishing
International Limited
Warwick House
25/27 Buckingham Palace Road
London
SW1W 0PP
Tel: +44 20 7821 2700
www.panaceapublishing.com
www.businesstraveller.com

In the US, Business Traveler is published at 303 Fifth Avenue, 1308, NY 10016, tel 1 212 725 3500. In Germany, Business Traveller is published at Schulstrasse 34, 80634 Munich, tel. 89 167 9971,

fax 89 167 9937. In Denmark, Business Traveller is published at Rymarksvej 46, 2900 Hellerup, tel. 45 3311 4413, fax 45 3311 4414. In Hungary, Business Traveller is published at 1074 Budapest, Munkas utca 9, tel. 36 1266 5853. In Hong Kong, Business Traveller Asia-Pacific and China are published at Suite 405 4/F Chinachem Exchange Square, 1 Hoi Wan Street, Quarry Bay, tel. 852 2594 9300, fax 852 2519 6846. In the Middle East, Business Traveller Middle East is published jointly by Motivate Publishing, PO Box 2331, Dubai UAE, tel. 9714 282 4060, and Perry Publications. In Africa, Business Traveller Africa is published by Future Publishing (Pty) Ltd, PO Box 3355, Rivonia 2128, South Africa, tel. 27 11 803 2040.

© 2009 Perry Publications Ltd – a subsidiary of Panacea Publishing International Ltd, United Kingdom

ONBOARD LIKE IN A HOTEL

Until recently we enjoyed air travel, also because sitting in a comfortable seat 10,000 metres above the ground, we were unavailable, unreachable. We were sure that there will be no incoming calls or pesty e-mails that require immediate attention. In other words, we were guaranteed peace and quiet. I eagerly took advantage of such moments, in order to create and plan. It was on the plane, where without the risk of having to answer hundreds of phone calls, I was able to conceive the best ideas.

Today, however, this onboard peace and quiet is only a memory. It is because more and more carriers offer their passengers access to wifi, many of them free of charge. Onboard connectivity is available in various forms. Connectivity on aircraft comes in many guises, from allowing passengers to use their phones and data under roaming agreements, as they would if travelling abroad, to the provision of wifi. No doubt that soon you will feel on a plane as if in your own office. You will be able to surf the web, take phone calls, send emails, and have an experience similar to one you would expect on the ground in a café or hotel. For more details, I recommend you to read our cover article. Have fun!



Marzena Mróz

Marzena Mróz
Editor-in-Chief



więcej Mil

różnorodne nagrody

jeszcze więcej
korzyści

**Wybierz mądrze
swojego
partnera podróży.
Wybierz Flying Blue**

FLYINGBLUE



**Zdobyliśmy tytuł
Program Roku
już trzeci raz z rzędu**



**ZAUFALO NAM
25 MILIONÓW CZŁONKÓW**



ZARABIAJ WIĘCEJ I SZYBCIEJ

AIR FRANCE, KLM, 35 linii partnerskich i ponad 100 innych partnerów – to tysiące okazji do zarabiania Mil, niezależnie od tego jak często podróżujesz!



U NAS NAGRODY SĄ BLIŻEJ

Mile zarabia się szybciej, dzięki hojnym bonusom z tytułu poziomu karty – np. z kartą złotą – dostajesz 75% Mil ekstra!



KRÓTSZA DROGA NA WYŻSZY POZIOM –

srebro, złoto, platyna – u nas szybciej się wspinasz, bo we Flying Blue wymagamy mniej przelotów i zdobytych mil, aby dostać lepszą kartę!



WYKORZYSTUJ MILE NA WIELE SPOSOBÓW

Podróż lotnicza, dodatkowa walizka, wizyta w saloniku na lotnisku, dodatkowy posiłek tematyczny „à la carte” w samolocie, wygodniejsze miejsce, hotel, gadzety lotnicze ze sklepu Flying Blue Store! Za wszystko możesz zapłacić Milami, opłaca się je zbierać!



HOJNIE NAGRADZAMY

loty w klasie biznes i pierwszej – do 3 razy więcej mil za lot!



ZDOBĄDŹ DOŻYWOTNIE PRZYWILEJE

„Platinum for Life” – po 10 latach członkostwa Platinum, otrzymujesz dożywotnie prawo do najwyższych przywilejów, bez względu na liczbę i częstotliwość lotów w przyszłości.



PRZENIEŚ MILE NA KOLEJNY ROK!

Sporo podróży w tym roku? Mile powyżej wymaganego limitu można przenieść na kolejny rok – na dobry początek!



DODAJ MILE WSTECZ

U nas członkowie mogą sami dodać sobie Mile za odbytą podróż aż do 6 miesięcy wstecz.



PROMOCJE, RABATY I GRATISY

dzięki karcie. Twoja karta gwarantuje pokaźne zniżki lub nawet darmowe usługi* podczas podróży jak: przewóz bagażu ponad limit, wstęp do saloników, specjalne miejsca na pokładzie itp.

*wysokość zniżki zależy od poziomu karty

DOŁĄCZ ZA DARMO NA www.flyingblue.com

AIRFRANCE

KLM



Airline

Lufthansa

LUFTHANSA IS EUROPE'S LEADING AIRLINE

Lufthansa has been named "Europe's Leading Airline" for the fifth time in a row at the World Travel Awards on September 5 in Sardinia. Travel and tourism experts worldwide also honoured Lufthansa with the award of "Europe's Leading Airline Lounge" for the lounges at Frankfurt Airport. Jens Bischof, Member of the Lufthansa German Airlines Executive Board and Chief Commercial Officer of the Lufthansa Group, is delighted to receive the awards: "From this year onward our passengers can enjoy the full benefit from our multi-billion investments in quality, equipment and services." Swiss International Air Lines were also named "Europe's Leading Airline Business Class" which includes both short-haul and long-haul flights. Recently, Lufthansa has been presented with other important awards as well. During the World Airline Awards in June, it came top in the categories "Best Airline Transatlantic" and "Best Airline in Western Europe". The airline also received the award for "World's Best First Class Airline Lounge". Business Travel Awards 2015 honoured Lufthansa with the title of "Best short-haul Airline". With innovations such as the Premium Economy Class and the new Restaurant-Service in Business Class, Lufthansa have taken further important steps to becoming a 5-Star Airline.

Beauty

Dr Irena Eris

BODY FIESTA ALGAE&CORAL

On a trip and on other occasion you should definitely try the algae firming body lotion, which is a source of valuable active ingredients. A specially selected Duo-Algae Complex that combines golden and green algae, stimulates collagen synthesis and binds water in the epidermis to deeply moisturize and intensely firm and regenerate the skin. This action is further enhanced by shea butter and vitamin E. The lotion scents the skin with an intriguing fragrance of subtle flowers with a hint of juicy citrus fruit. **Capacity: 200 ml, price: PLN 118**



The series also includes **Algae&Coral body scrub with delicate sugar crystals embedded in golden specks to illuminate, smooth and firm the skin. A specially selected Duo-Algae Complex, which combines golden and green algae, helps moisturize the skin, making it firmer, revitalized and refreshed day after day. It's simply beautiful! Capacity: 200 ml, price: PLN 114**



Hotel

Mamaison Hotel Le Régina Warsaw

NEW CONFERENCE AND BANQUET ROOMS

Le Régina, a unique Warsaw boutique hotel, presents its new conference and banquet rooms that underwent a comprehensive renovation this summer. The rooms received a new look and now boast modern architectural solutions as well as state-of-the-art multimedia equipment. They now are a unique backdrop for both business meetings and private or special events. Those wishing to organize Christmas festivities outside home, should definitely keep Le Régina in mind. The hotel's chef and its sommelier have prepared a special menu that will satisfy even the most picky gourmets. Traditional Christmas dishes, presented elegantly in a modern fashion, have been enriched with excellent wine suggestions by the sommelier. The beautifully arranged interiors of La Rotisserie restaurant, the banquet rooms and the lobby, will help you take a breather in this extremely busy period; mamaison.com/leregina



Projekt STRABAG Real Estate
w Warszawie

A project of STRABAG Real Estate
in Warsaw



Kwintesencja stylu, jakości i wygody

Nowy biurowiec Astoria, powstający w centrum Warszawy, naprzeciwko Pałacu Kultury i Nauki, przy ul. Przeskok 2, perfekcyjnie łączy wysmakowany design ze wszystkimi atutami prawdziwie śródmiejskiej lokalizacji. Astoria to wyjątkowe otoczenie dla biznesu, podkreślające prestiż najemców, którzy decydują się na biuro w tym szczególnym miejscu.

The quintessence of style, quality and comfort

The Astoria office building which is under construction in the center of Warsaw, just opposite the Palace of Culture and Science, combines sophisticated design with all advantages of a real downtown location. Astoria at 2 Przeskok street blends harmoniously with the historical surroundings, becoming a showcase of companies choosing this unique address.

Powierzchnia najmu | Leasable area

Biura 16 840 m² | Office 16 840 m²

Powierzchnia handlowa 1 400 m² | Retail 1 400 m²

Dostępność | Availability

Czerwiec 2016 | June 2016

Kontakt | Contact us

+48 22 331 78 00



ASTORIA

Premium Offices

STRABAG
REAL ESTATE

www.astoria-warszawa.pl



Restaurant

SomePlace Else

MEXICO ON THE PLATE

Warsaw's SomePlace Else restaurant has officially begun the Mexican Fiesta. Until 16 October the restaurant offers the Sabores de Mexico menu, created by the famous Mexican chef - Eduardo Palazuelos. The Embassy of Mexico is a Honorary Patron of the offer.

The offer includes a number of regional sauces whose ingredients were imported directly from Mexico. The menu features various types of quesadillas and nachos, but also tempts with genuine Mexican soup based on lamb stock with vegetables, chickpeas and guajillo peppers. All of this is complemented by a wide range of enchiladas prepared with yellow and blue corn tortillas and served with the famous sauces that are made at SomePlace Else with ingredients imported from Mexico;
warszawa.someplace-else.pl

Airline

LOT

LOT POLISH AIRLINES - ONE OF THE QUIETEST AT HEATHROW!

Skilful, precise approach and piloting technique - these are the factors that allowed LOT to join the group of the quietest airlines flying to London Heathrow Airport, the largest airport in Europe. In a report published recently, John Holland-Kaye, the President of the Heathrow Airport gives his thanks to LOT and at the same time points out the spectacular success of the carrier that has managed to improve the results from 50% of stabilised approach procedure landings at the beginning of the programme to 99% as of today.



Airline

airberlin

PROMOTION FOR POLISH COMPANIES

Airberlin has launched a promotional programme for all Polish businesses that will register this autumn for its airberlin business points programme. New Polish member companies that will take one return or two one-way flights from 1 September to 31 December 2015, will receive 1,000 points, which is equivalent to one prize ticket on a European route. Registration is free and the prize tickets can be booked at least three hours before departure, subject to availability. At the same time the company's employees can also collect miles in airberlin topbonus frequent flyer programme.

"With this promotion businesses can generate substantial savings on travel costs, irrespective of whether the flight is booked by a travel management company or via airberlin," says Christoph Horak, Country Manager for Poland at airberlin.

THE RENEWAL OIL

Niekończąca się transformacja

WYŁĄCZNIE
W DOUGLAS



Ten *NOWY*, jedwabisty, wszechstronny olejek napelnia skórę młodością i inspiruje niekończące się możliwości jego zastosowania. Miracle Broth™ oraz pozyskane z morza aktywne czynniki dostarczają energii do odnowy komórek. Miękka i gładka skóra. Iśni witalnością.

LaMer.com

LA MER

Wypróbuj The Renewal Oil w wybranych perfumeriach Douglas oraz w salonie La Mer w Galerii Mokotów, Warszawa



Car rental

Avis

A HYBRID ANYONE?

Avis in collaboration with Toyota has launched an experimental programme to offer its customers hybrid rental cars.

Avis, the world's leading rental company, will soon present to its customers a unique offer of hybrid vehicles. The pilot phase of the project will take place within Polish rental network of Avis. The programme's natural partner is Toyota - the world leader in hybrid technology. With this important partnership, Avis can offer hybrid Toyota Auris Touring Sports at special, competitive rental rates both to individual and business customers. The project involved creation of the largest fleet of hybrid rental cars in Central and Eastern Europe (presently more than 40 vehicles).

Customers can book the hybrid cars at avis.pl. The model selected for the programme is Toyota Auris Touring Sports Hybrid, which is known for great build quality, a versatile body, as well as a reliable and very economical hybrid drive system. With its large and easily accessible luggage compartment, the car will especially meet the requirements of customers going on longer business and private trips.

"Avis customers expect the highest quality service and state-of-the-art solutions. They know that they will always find here a great deal. Toyota - a pioneer and leader in hybrid technology - seemed a natural partner in the programme. Hybrid technology means low maintenance cost and high comfort of use," says Radosław Lesiak, Country Manager at Avis Poland.

Health

Shiseido

BEAUTY ON THE GO

This new concentrate, which activates skin immunity around the delicate eye area, is a perfect choice for a frequent traveller.

With Ultimune Complex™ and ImuMoisture Extract™, which improve the functioning of Langerhans cells, the product prevents deterioration of the skin around the eyes caused by negative external factors. It also reduces the risk of drying out the skin around the eyes, which weakens its protective barrier and increases susceptibility to wrinkles, fine lines and other visible signs of skin aging. Ultimune Eye helps you solve not only to solve the existing problems of the skin around eyes, but also effectively prevents them from happening again. It improves the condition of the skin, including its contour, tone and texture.



Airline

Finnair

WITH A350 XWB TO ASIA

Finnair will welcome its first Airbus A350 XWB aircraft from Airbus in a delivery ceremony to be arranged on 7 October 2015. The Finnish carrier has 19 Airbus A350 XWB aircraft on order, to be received in 2015-2023. Finnair's first Airbus A350 XWB enters into long-haul service on 21 November 2015 when the aircraft flies from Helsinki to Shanghai. The next A350 long haul destinations include Beijing, Bangkok, Hong Kong and Singapore as previously announced. Finnair will also take the aircraft to New York later this year, becoming the first airline in the world to fly to the US with this new aircraft type.

Chopin Airport

Warsaw

NEW CARRIER

Air Canada will soon launch a direct connection between Warsaw and Toronto. It's the fourth new intercontinental connection that next year will be added to the flight schedule of Warsaw Chopin Airport. The new airline will start its operations in Warsaw on 16 June. Warsaw-Toronto flights will be run by Boeing B767-300ER, three times a week: on Mondays, Wednesdays and Fridays. The departure from Warsaw is scheduled at 11:00 am with the arrival in Toronto at 2:50 pm. Flights from Toronto to Warsaw will be run on Tuesdays, Thursdays, and Sundays with the departure at 6:30 pm and arrival in Warsaw at 9:30 am.



Realizowany przez spółkę "Kolektorska Residence" sp. z o.o. sp.k. kameralny zespół 4 domów jednorodzinnych 2.apartamentowych w zabudowie szeregowej jest wyjątkowo ekskluzywnym projektem, który wyszedł spod ręki warszawskiej pracowni architektonicznej „studio ArchiCo”.

- ✓ Lokalizacja tej inwestycji na pograniczu Żoliborza i Bielan, niemal bezpośrednio między Parkiem Stawy Kellera i bardzo rozległym Parkiem Kaskada, najstarszym parkiem w Warszawie, zapewni mieszkańcom tego zespołu ciszę, spokój i czyste powietrze. Jednocześnie bliskość 2 stacji metra Słodowiec i Marymont, do których jest ok. 500-600 m, co zajmuje zaledwie ok. 5-6 minut pieszo, a także licznych linii autobusowych i tramwajowych, powoduje, że dla wielu osób jest to namiastka domu nieomal w sercu miasta.
- ✓ Relatywnie duża odległość tego zespołu domów od sąsiednich budynków, co jest ewenementem w tej dzielnicy, zwiększa poczucie prywatności jego przyszłych nabywców.
- ✓ Inwestor zadbał o wysoki standard budynków oraz komfort mieszkańców. Frontowa elewacja budynków będzie wykończona naturalnymi płytami łupkowymi. W projekcie zwrócono szczególną uwagę na doskonałe, naturalne doświetlenie lokali poprzez zastosowanie najwyższej jakości okien drewniano-aluminiowych firmy Internorm.
W trosce o ciszę, w projekcie wykorzystano najwyższej klasy przestronne, cichobieżne windy hydrauliczne szwedzkiej firmy GMV, światowego lidera napędów hydraulicznych.
Jest rzeczą oczywistą, że do każdego lokalu będą doprowadzone instalacja klimatyzacji oraz systemu HMS.
- ✓ Do każdego lokalu na poziomie "-1" będzie przynależeć wystarczająca powierzchnia garażowo-gospodarcza - zapewniającą miejsce na zaspokojenie potrzeb parkingowych każdego mieszkańca, jak również znajdzie się tam zawsze przydatne pomieszczenie gospodarcze.

Nad bezpieczeństwem mieszkańców czuwać będzie dyskretna ochrona dozoruca cały kompleks budynków.



FRONT ROW SEAT

Digital connectivity will soon be transforming the onboard experience. **Tom Otley** reveals the latest technology set to make your journey fly by

In-flight entertainment (IFE) isn't the reason most of us choose to fly with one airline over another.

Business Traveller's own research has it at 13th place, behind cabin staff, punctuality, and food and drink, but what's clear is that once onboard, it becomes very important, as demonstrated by the irate messages and letters we get when it fails to work.

There are lots of variables, of course – we are more likely to watch films during the day, while at night we may just want to sleep. Are we in economy class, where there are few other distractions to be had on a long-haul flight apart from a meal service, or business class, where there is more room to move around and recline our seat to get some sleep?

IFE has come a long way. In recent memory, it consisted simply of overhead screens that came down from the ceiling and played one movie, which you could listen to through headphones at your seat.

On long-haul aircraft, this gradually changed to personal screens, then there was the option of choosing channels and, finally, audio-video on-demand (AVOD), giving

passengers not only choice but the ability to pause, rewind and fast-forward.

Move on a few more years and the selection of entertainment has increased hugely, with some airlines offering more than you could ever hope to watch or listen to.

SURF IN THE SKY

Change is continuing apace, not only in the quality of the screens – from HD to a new standard 4K – but the ability to get online while flying.

Connectivity is the new buzzword for in-flight entertainment – which for passengers means the ability to surf the web, take phone calls, send emails, and have an experience similar to one they would expect on the ground in a café or hotel.

For some passengers, connectivity in the air might be considered a mixed blessing at best. Many don't want to be reached while flying – they view it as the one time they can relax, or get on with their work uninterrupted, or engage in some "blue sky thinking". They certainly don't want to listen to the person next to them on the phone while they are trying to sleep.

Still, most airlines have found they can minimise problems either by turning off the ability to make calls at certain times on night flights, or by appealing to passengers not to do so.

MAJOR PLAYERS

Connectivity on aircraft comes in many guises, from allowing passengers to use their phones and data under roaming agreements, as they would if travelling abroad, to the provision of wifi. Panasonic has a dominant share of both the in-flight entertainment market and of airlines that have committed to in-flight connectivity (both satellite and air-to-ground). It is not the only provider, however, with Thales also offering international connectivity and IFE, and providers such as Gogo being particularly strong in the continental US market by equipping airlines such as Delta and Virgin Atlantic.

David Bruner, Panasonic's vice-president of global customer services, cites five main reasons why airlines are installing broadband connectivity.

"First, it's because passengers want it," he says. "Yes, there's an issue of how much





One of the reasons to be connected is operational – information produced by the aircraft could lead to further efficiencies.

they are prepared to pay for it, but in trials where it's been free, such as on Turkish Airlines, they had an average of 50 to 60 per cent of passengers onboard using it at some point. Bear in mind that was the average, so on day flights it would have been much higher, while on night flights lower."

Bruner says the figures show that, worldwide, some 93 per cent of passengers are bringing devices onboard that have the ability to connect to the internet, and since they are using those devices on the ground, they will want to do so onboard if the price is right (although, at present, that desired price point seems to be next-to-nothing, just as it is on the ground with business travellers demanding free wifi).

Second, some airlines are introducing it as a USP, reasoning that by doing it first, it creates a good impression with passengers, even as other operators race to catch up.

Third, the connected aircraft also reduces the risk of card fraud and allows the sale of more expensive items – not just duty free, but even activities in the destination to which you are travelling.

Bruner uses the example of a holiday flight to the Seychelles, where the airline could sell a dive package or excursion onboard. With real-time connectivity for the credit card terminal, it reduces the risk of fraud for the airline, and also provides revenue to make up for the cost of providing the wifi,

all while offering a service to customers.

The fourth reason to be connected is operational – information produced by the aircraft could lead to further efficiencies.

Aircraft weather sensors, for instance, provide valuable information on weather forming in the atmosphere, which could be fed back (or sold) to other airlines by companies such as Panasonic. As Bruner puts it: "You can't control the weather, but if you can predict it, you can respond more effectively."

Lastly, if there is a fault onboard, the maintenance team would learn about it in real time and, in some cases, be prepared with the necessary part when the aircraft arrives at its destination, cutting down the time taken to make repairs.

Airlines would argue that such operational efficiencies would be passed on to the customer in the form of lower ticket prices, but even if that didn't happen, anything that reduces the chances of things going wrong with your flight or departure time are to be welcomed.

GROUND FORCES

For passengers, the ability to send emails might be useful, particularly if travelling on business, but when compared with the pace of technological developments on the ground, is it that impressive?

It could be viewed merely as airlines trying to keep up with the technology available in

KNOWLEDGE IS POWER

TECHNICAL TERMS

KA/KU Two different wavelength spectrums that deliver broadband to the aircraft via satellite. There's a debate about which is best, and pros and cons for both.

For travellers, it's academic – both power the wifi onboard, and there is unlikely to be differences in price as the market will determine this.

4K Ultra-high-definition screens probably coming to your living room if a salesperson catches hold of you.

HTS – High Throughput Satellite As the name suggests, this satellite allows higher bandwidth for in-flight applications, as well as higher data rates to and from the aircraft. It makes in-flight connectivity more affordable. The benefits of HTS are independent of frequency and both Ku and Ka-band operators are taking advantage of them.

INTELLIGENT IFE

The new Jazz seats designed by Panasonic with seat manufacturer B/E Aerospace offer an upgraded in-flight entertainment experience and 4K-quality content streamed to the seat-back.

There will also be support for customers' own devices – including the ability to watch content and navigate the system with your device, which will become a "trusted token" allowing "personalisation and contextualisation".

In other words, the IFE system will know who you are, where you are going, what you like watching, and which adverts will be most relevant to you...



CONNECTIVITY

PROVIDERS

Note: many, if not most, airlines that offer connectivity do so with more than one provider – hence there is some repetition below.

- **Aeromobile** Owned by Panasonic, this is a mobile roaming service available on airlines such as Aer Lingus, Air France, Alitalia, British Airways, Emirates, Etihad Airways, EVA Air, KLM, Lufthansa, Qatar Airways, SAS, Singapore Airlines and Virgin Atlantic, among others.

- **GoGo** GoGo offers broadband connectivity using wireless signals from a network of cellular towers across the continental US. Available on Air Canada, Alaska Airlines, American Airlines, Delta, Japan Airlines, United and Virgin America.

Later this year, Gogo is introducing 2Ku satellite technology, which it says will be capable of delivering speeds of 70 Mbps to the aircraft – more than 20 times the bandwidth provided by Gogo's current offering. Virgin Atlantic, Delta and Aeromexico have already signed up.

- **OnAir** Like Aeromobile, Onair is a mobile roaming service that also offers in-flight connectivity using Inmarsat's Swiftbroadband services internationally.

It is available on Aeroflot, ANA, British Airways, Emirates, Etihad, Iberia, Oman Air, Qatar Airways, Singapore Airlines, TAM and Thai Airways, among others.

Connectivity on aircraft comes in many guises, from allowing passengers to use their phones and data under roaming agreements, as they would if travelling abroad, to the provision of wifi.



Some 93 per cent of passengers are bringing devices onboard that have the ability to connect to the internet and want to use them during the flight.

the home. Despite the high cost of installing these systems, touchscreens didn't debut on aircraft, after all – what's the big deal?

The answer is partly the harsh environment, both physical and regulatory, that the equipment has to operate in – you can't have a beta version of IFE equipment flying around while engineers work out if it's working and safe.

It's also, as Bruner puts it, "about the most expensive place you can think of to provide internet". In those circumstances, keeping to a price point for wifi close to that of a hotel – where we all complain if it's not free – seems like financial suicide.

So why do it? Neil James, executive director of corporate sales and product management for Panasonic, says: "Airlines are making decisions today for the [forthcoming] B777X, and the chances of not having connectivity on an aircraft in 2020 are incomprehensible. Imagine telling the teenagers of today, who from 2020 onwards will be business travellers, that the aircraft won't be connected."

BRING YOUR OWN

So what will all of this mean for in-flight entertainment systems? Will people use them at all if they are travelling with their own wifi-enabled devices?

Panasonic's new prototype "Jazz" seat, which it has developed with seat manufacturer B/E Aerospace, is the answer to this, providing room and support for personal

devices while offering what it calls "an up-graded IFE experience".

"The intention is to have a huge amount of storage onboard the aircraft [in order] for the airline to have content that is specific to its personality," James says.

This will give the passenger "the ability to access the infinite depth of the web", while "the heavy lifting" – content such as 4K-definition movies, which would take a long time to download to your personal device even at home – would be streamed locally either to the device or the IFE screen in the seat.

As James puts it: "The device is connected to the web so it can be streamed, but probably at a low level for 'snackable' content, which people will always want to have access to on their devices. The bigger content will be stored on the aircraft and streamed to the device."

The advantage of this new system is that, instead of having to log on to the wifi with a credit card and create an account, your device becomes what Panasonic calls a "trusted token", vouching for your identity.

There are various ways this can happen, including "Light ID" technology, which can be used on any device with a camera. Simply point it at the IFE screen, and it sends a signal that tells the system who you are, and synchronises everything.

Rather ominously, James adds: "It can even display adverts that are relevant to you." Now that really is like the browsing experience you get on the ground...





one number

to rozwiązanie zunifikowanej komunikacji, które pozwala na dostęp do usług z dowolnego miejsca na świecie.
Poczuj swobodę i komfort komunikacji, gdy Twój numer jest zawsze tam gdzie jesteś TY!

SONEVA KIRI



CONTACT

Soneva Kiri, Thailand
110 Moo 4, Koh Kood District
Trat 23000
tel.: +66 (0) 82 208 8888
www.soneva.com/soneva-kiri

PRICES

US\$ 905 + 24% tax for two people
per night with breakfast

Intelligent luxury and “no news, no shoes” - these are the concepts that Eva and Sonu Shivdasanim had in mind when they created a private paradise on a Thai island of Koh Kood.

WHERE IS IT?

Soneva Kiri is located on the Thai island of Koh Kood, 350 km southeast of the capital of Thailand - Bangkok. The island lies close to the shore, which is a border between Thailand and Cambodia. You can get here in the only way possible - on board a private 8-seat turboprop plane that takes visitors to this unique place from Bangkok's Don

Muang Airport. After less than an hour the plane touches down on a specially prepared runway situated on a tiny island that neighbours Koh Kood. From there, you are taken to Soneva Kiri's dock where you are warmly welcomed by the staff of the resort.

Soneva Kiri is a truly remarkable place, consisting of several luxury villas and other buildings tucked in a beautiful and old Asian jungle, partly on the beach and partly on high picturesque cliffs. Apart from Soneva's guests, this tiny island is inhabited by about 2,000 Thais whose main occupation is fishing and growing fruit.

THE IDEA

To clearly explain the phenomenon of this place, which truly deserves recognition, you need to know its founders and owners - a British couple Eva and Sonu Shivdasani who in 1990s created a concept referred to as SLOW LIFE (sustainable - local - organic - wellness and learning - inspiring - fun - experience). Eva and Sonu even today keep repeating one of the Thai sayings “atithi deva bhava”, which roughly means “the guest is the most important”. In practice this philosophy means that Soneva Kiri as well as two other similar resorts: Soneva Gili and Soneva Fushi in the Maldives,



must primarily be located far from civilisation, but accessible at the same time. They also need to guarantee guests a good opportunity to rest, meet the local culture, as well as offer them the so-called “intelligent luxury” based on simple, yet tasteful architectural solutions. Add to this excellent cuisine and physical activity at the highest level. Such things are far from being cheap, but the quality that we experienced at Soneva Kiri is one of the high-

est. My point can be proved by one of the slogans of the resort that summarizes its philosophy. “No, news, no shoes” simply means that at Soneva Kiri you can make a break from the fast-paced life, as well as from mobile communication (there is no GSM coverage, but you can use broadband wifi), and at the same time walk barefoot almost everywhere, including the restaurants whose soft, wooden floors seem designed for such use. You can also use bikes

or electric buggies to move around the resort.

THE VILLAS

The villas guarantee all the necessary privacy and are truly impressive. Some are built on the cliffs with access to the beach, while others are situated right by the sea. Each one has a lightweight design, which is typical of the Asian climate, with numerous varieties of exotic wood. Also, each one comes with an outdoor pool in an unusual

The villas guarantee all the necessary privacy and are truly impressive. Some are built on the cliffs with access to the beach, while others are situated right by the sea.



Hotel

TAJLANDIA



The “no news, no shoes” slogan means that at Soneva you can take a break from the fast-paced lifestyle and mobile telephony, as well as walk barefoot almost anywhere, including the restaurants whose soft, wooden floors seem designed for such use.

shape, as well as a large bathroom. Overall, there are 12 villas. The smallest one - Bayview Pool Villa Suite lies on 500 sqm of land, has one bedroom and is designed for couples. The largest residence, situated on almost 3,000 sqm, is called Private Cliff Pool Reserve 6 Bedroom and, as the name suggests, features six bedrooms, a large living room and even a snooker table. All of them come with the state-of-the-art audio and TV equipment, as well as other amenities, such as bicycles and electric buggies. Each villa has its own private butler - Mrs or Mr Friday, who looks after guests' every need 24/7. You can use a wireless phone to order food or wine to you villa, book a table at one of the restaurants or a spa treatment.

ATTRACTIONS AND SPA

One of the most interesting attractions at Soneva Kiri is... an astronomical observatory. It is equipped with an excellent telescope with which you can ob-

serve clear and dark sky, as the island is far away from large cities. Those who find observing sky slightly boring, may go to Cinema Paradiso - a real open-air theatre, situated on... water. Since there are never more than a few dozen guests at Soneva, the cinema is generally attended by several people. Its offer includes mostly classic and well-known productions, such as “Casablanca”.

It is worth taking a trip outside Soneva, to learn about the customs and culture of the locals. One option is to visit Ao Salad village located on the north-eastern tip of the island. It is one of the oldest settlements here, where Thai people have relied on fishing for generations. You can help them with unloading the catch or visit the local primary school. You can also arrange a daylong fishing trip on a local boat.

Without a doubt one of the biggest attractions at Soneva are snorkelling and scuba diving. The bay has several places, such

as Koh Kyak or Koh Thong, where rock formations with coral growing on them are home to the unusually colourful underwater fauna and flora. Koh Chang National Park offers more than 20 diving locations a depth of 12 metres and more. The best body-pampering experience is offered at Six Sense Spa, where you can choose from the full range of relaxing therapies. These include procedures that are widely used in Europe, but also a number of Asian treatments that so far has been unavailable in the West. All of this is supervised by Melody - a Hindu lady who specializes in classical hatha yoga, as well as dr Amit - an Ayurveda doctor specializing in holistic therapies for the body and the soul. You can fix an appointment for a medical consultation before the treatments to determine the most necessary procedures.

CULINARY FEAST

The concept by Eva and Sonu would be incomplete without

cuisine and its high quality. At Soneva Kiri you can try European, classic, and Thai dishes that can be served almost anywhere, even on... a tree. Yes, really. The tiny Treepod restaurant (for 2-4 people) was inspired by childhood books that feature tree houses. First, you get on an elegant, wooden gondola that takes you several meters above the ground, near the crown of the tree, where you can eat your meal listening to birds singing, while the waiters come out of nowhere with new dishes and serve wine from... the rope.

Dining Room is the main restaurant for breakfast and snacks throughout the day, offering a head-spinning number of buffet dishes, including Spanish jamon, Italian prosciutto, French cheese or fresh fruit juices. There is also a dedicated ice-cream parlour with 60 flavours of ice-cream and sorbet, made on the spot.

To get the most stunning views, you should visit The View restaurant, built on two terraces, on a cliff overlooking the ocean. Benz, on the other hand, offers best Thai dishes. This charming restaurant, situated on a cottage standing on stilts, is run by Khun Benz - a Thai cook whom Eva and Sonu spotted on the streets of Phang-Nga and employed at the resort.

But at Soneva you don't need to eat at a specific location. As part of Destination Dining, you can have your meal e.g. by a waterfall, on a wild beach or in a tropical forest.

VERDICT

Soneva Kiri is an exceptionally beautiful and luxurious place for wealthy guests, offering peaceful environment and adhering to the newest global trends in tourism, that is simplicity, quality and excellent service. However the biggest advantage of the resort is its unspoilt nature with the world's most stunning views.

Rafał Sobiech



At Soneva Kiri you can try European, classic, and Thai dishes that can be served almost anywhere, even on... a tree.



SOFITEL DUBAI THE PALM RESORT & SPA



CONTACT

Sofitel Dubai
The Palm Resort & Spa
The Palm Jumeirah
East Crescent
55558 Dubaj
tel.: (+971)0/44556677
H6541@sofitel.com
www.sofitel-dubai-thepalm.com

A 5-star Sofitel property in French style combined with the Arabic feel of Dubai - the wealthiest capital in the region. This is exactly what you get at Sofitel Dubai The Palm Resort & Spa.

WHERE IS IT?

"The charm of French Polynesia, situated in the Persian Gulf" - the slogan advertising this five-star Sofitel property, sums it all up pretty well. And the statement is far from exaggeration. The hotel is located on Jumeirah Palm Island - the proud and joy of UAE sheiks, who, slightly against the laws of nature, built the first of the

three man-made islands in the shape of a palm leaf.

The Palm Jumeirah is roughly 5 x 5 kilometres and there are 16 "fronds" (leaves) growing from its "trunk". The luxury Sofitel Dubai The Palm Resort & Spa is situated on the last, most external frond, facing the open sea.

And it is the location of the hotel that seems to be one of its biggest advantages. This is because the Palm Jumeirah is (keeping all the proportions), a real city that grew on the seat next to the majestic city of Dubai. The coastline of the island is incredible 75 km long and each of the fronds is surrounded by the pristine beach.

HOTEL AND ROOMS

Sofitel Dubai The Palm Resort & Spa is only a 40-minute drive from the city airport. It offers eight different room categories. All of them are equipped with state-of-the-art equipment and amenities, including 40-inch flat LCD TVs, high-speed broadband Internet or bathrooms with tubs and showers. The offer is head-spinning: from more affordable 44 sqm Luxury Rooms with a lounge and a balcony, through 85 sqm Beach Suites, which easily accommodate 3 adults and have direct access to the private beach, to the most luxury 750 sqm Lodge Villas situated away from the hotel hustle and bustle and with access to another private beach.



BARS AND RESTAURANTS

As you may expect it from Sofitel (which is an Accor brand), The Palm Resort & Spa offers a wide range of cuisines from almost every corner of the world. The excellent Hong Loong serves Chinese specialities served with French elegance by the chefs from the Middle Kingdom. Beef lovers will also find their place here - Porterhouse Steaks & Grills offers delicious steaks served in a truly American atmosphere. Bottega American & Italian Deli is, in turn, a place to go for all Italian cuisine aficionados. You can also order here a delicious Italian dinner directly to

your room. All of this is complemented by three bars: Maui Pool & Beach Restaurant Bar, where you should try light French snacks washed down with freshly squeezed juices; Lobby Lounge with an excellent offer of tea and coffee; and 02 Night Club, which is a perfect option for those who wish to party all night long.

SPA AND FITNESS

So Spa combines traditions of the French Polynesia with products by such brands as Hei Poa, Anne Semonin or Therae. It offers as many as 28 private rooms dedicated to different types of treatment. You can choose here

from Ayurveda, Thai massage or Vichy showers. Note, that this is a conservative Arab country, so the spa is divided into two zones: for men and women.

VERDICT

Anyone who knows the five-star Sofitel brand, will not be disappointed. And since the hotel is located in Dubai - one of the world's wealthiest cities - it's hardly surprising that Dubai The Palm Resort & Spa offers even more than its European counterparts. Not to mention its unique location - the Palm Island is simply one of a kind.

Rafał Sobiech

Anyone who knows the five-star Sofitel brand, will not be disappointed. Since the hotel is located in Dubai - one of the world's wealthiest cities - it's hardly surprising that Dubai The Palm Resort & Spa offers even more than its European counterparts.



ONE&ONLY ROYAL MIRAGE

**CONTACT**

One&Only Royal Mirage
Dubai
info@oneandonlyroyalmirage.ae
Tel.: + 971 4 399 9999
royalmirage.oneandonlyresorts.com

Excellent location overlooking the Palm Island, quick access from the airport and cuisine at the highest level, offering flavours from all over the world. Dubai One&Only Royal Mirage hotel is a good choice for a business or private stay in the capital of the United Arab Emirates.

WHERE IS IT?

One&Only Royal Mirage and the surrounding exotic gardens is located close to a sandy beach a few hundred metres from the entrance to the Palm Jumeirah.

Surrounded by palm trees, swimming pools and oases of the blue water, erected in a modern style – although quite small and intimate for Dubai standards – it makes you think of the architecture of old Arabia. It is visited by numerous celebrities, such as royal families, Roger Federer, Karl Lagerfeld or Christian Louboutin.

The hotel area is divided into several smaller ones: The Palace, i.e. the main facility, Arabian Court and the Residence&Spa zone. The Palace is an unusual five-star hotel, with numerous

swimming pools, tennis courts, a KidsOnly, which is a place for children, a water sports centre, a miniature golf course and small rooms for private business meetings.

Outside the hotel area, the guests can visit Arabian Court, which is a place with specifically Oriental, Arab architecture, overlooking the sea. With a private reception, a library, a special dining room for guests, Residence & Spa is the most exclusive part of One & Only Mirage. It is without doubt the best, but at the same time and

the most expensive part of the hotel complex.

ROOMS

The Palace offers 147 Superior Deluxe rooms, more than 20 Executive Suites, 14 Gold Club Superior rooms, Club, 11 Gold Club Suites and two royal suites. The sizes of rooms are impressive - the smallest, double room has a minimum of 45 sqm., a bathroom with a bathtub, comes equipped with a 40-inch plasma HD TVs, satellite TV and wireless high-speed Internet. The furniture is truly stylish and elegant, with a predominance of dark wood. Suites are at least 100 sqm, and can accommodate a family of four. The guests of Gold Version Suite have access to a private lounge (where continental breakfast and cocktails and drinks are served) and a reception. You can get to your suite through private doors or a private elevator. The Royal Suite, with its 325 sqm, accommodation for six adult guests and two kids, a conference room and a 60-inch TV set, is a true haven of luxury. A large sitting room and a spacious dining room have a wide balcony overlooking the stunning view over Palm Island. Arabian Court Hotel offers 160 deluxe rooms of 50 sqm. that can accommodate a family of four. This part of the hotel complex has a typically Arab character – its bathrooms feature a lot of exotic woods, marble and granite. There is also the Executive Suite with its impressive 125 sqm of floor area. It is perfect for two adults with kids, as the guests have access to a large dining room, rooms for your guests and a mini centre for office work with a possibility of printing and sending faxes.

The most lavish and luxurious part of the hotel is Residence & Spa area, referred to as "private sanctuary." It is unavailable for anybody but hotel guests, and so is the dining room and the grand library. There are 28 Prestige rooms of 58 sqm., 16 Junior Suites of 85 sqm, 4 Ex-



The most lavish and luxurious part of the hotel is Residence & Spa area, referred to as "private sanctuary." The private gardens are unavailable for anybody but hotel guests.



ecutive Suite of 118 sqm and a 300-metre Garden Villa. This is the most prestigious place in the whole of the complex. Located within a short walk from the beach, it has a private driveway with a car park and a pool, with adjustable water temperature. There is also a spacious dining room and a kitchen.

RESTAURANTS

In each of the hotel areas, guests can taste dishes from all over the

world. In the Palace, they have access to four eating venues. Open daily, Olives restaurant with à la carte menu is a true paradise for the lovers of the European Mediterranean cuisine. Tagine, is a cosy, atmospheric restaurant with live music and Moroccan cuisine. Celebrities, on the other hand, is an elegant venue for business lunches – its chef serves the best dishes from European cuisine and classic tapas. The last, but not least is

Hotel

DUBAI



Becha Bar&Grill, which serves fresh seafood and light snacks. The restaurants in Arabian Court specialize in European and Arabic cuisine. European dishes are served in The Rottiserie, an elegant venue with an Arab touch. Note, that exquisite dress code is required here. Nina also offers a wide range of European tastes – their specialty is chicken roasted in butter and tomato, served in spicy yoghurt. Eauzone, on the other hand, is a place where you will feel the typical Arab climate – an ideal place for Asian food lovers. The most elegant restau-

rant of them all is located in Residence&Spa. It is called the Dining Room, and you can choose here dishes a la carte, such as excellent steaks in truffle sauce.

THE SPA

Guests have access to One&Only Spa with 12 private treatment rooms. You can choose from therapies based on Unwind, Balance and Uplift programmes. These are relaxing procedures and are meant to provide you with peace and quiet, renewal and activation of your organism. Like in any other Arab country,

the spa offers access to a real oriental hammam or steam bath.

VERDICT

The One & Only Royal Mirage is an excellent product in every respect - location overlooking the Palm Island, accommodation - a choice of three very different forms, and a cuisine that will take care of the most discriminating palate. With good access from the airport and a close proximity to a sandy beach, it is a perfect venue for business meetings and corporate incentive events that can be held outside.

Rafał Sobiech

This is the most prestigious place in the whole of the complex. Located within a short walk from the beach, it has a private driveway with a car park and a pool, with adjustable water temperature. There is also a spacious dining room and a kitchen.





AMBER ROOM

RESTAURACJA



SKŁADNIKI KULINARNEJ DOSKONAŁOŚCI



Rekomendacja Przewodnika Michelin

Rezerwacja: + 48 22 523 66 64, www.amberroom.pl
Pałac Sobańskich, Al. Ujazdowskie 13, 00 - 567 Warszawa

LUXURY CLOSE TO NATURE



CONTACT

SPA Dr Irena Eris Hotel
Polanica Zdrój
ul. Dębowa 19b
Polanica-Zdrój
tel.: +48 74 662 4000
polanica@drirenaerisspa.com
DrlrenaErisSpa.com

PRICES

A double room with breakfast-
from PLN 600.



A 5-star Hotel SPA Dr Irena Eris Polanica Zdrój with its interiors referencing the timeless art deco style, enables you to appreciate the ubiquitous luxury and comforts of the place. Those who appreciate high standards, the closeness of the spa's attractions, various forms of leisure, as well as the opportunity to take care of their health and beauty, will no doubt find all of this at SPA Dr Irena Eris Polanica Zdrój. The unique location of the hotel, in the surrounding of the park's lush greenery and just a few minutes' walk from the Spa Park, allows you to fully enjoy the delights and atmosphere of the resort and its attractions.

ROOMS AND THE RESTAURANT

The comfortably furnished rooms with cosy décor guarantee a good sleep (on large, comfortable beds) and rest, almost like at home. Each room comes with a balcony. On the ground floor, next to the rooms there are spacious terraces. Similarly laid out are suites on the top floor -

each with a spacious terrace and luxury interiors: a bedroom with a lounge, dressing room and ensuite facilities. The hotel kitchen offers exquisite breakfast included in the price of the room. At noon opens the hotel restaurant with a la carte menu based on seasonal and local produce. Most dishes in the menu use regional recipes, combining tradition with new culinary trends.

COSMETIC INSTITUTE AND SPA

The essence of the hotel spa is Dr Irena Eris Cosmetic Institute. In the privacy of its treatment rooms equipped with hi-tech equipment, you can enjoy a wide range of procedures to rejuvenate your body as well as relax with massages that favourably affect your fitness and the state of mind. The vast programme of effective treatments, massages and aesthetic medicine procedures as well as sheer professionalism of the staff, bring extraordinary results already after the first visit. In the SPA Centre - with its two pools, a complex of four saunas (Finnish, infrared, sanarium

and Roman) - you will quickly relieve any stress. Jacuzzi baths or swimming in the pool which reflects the stellar sky above, soothe the senses, making you forget about your daily worries. Hotel SPA Dr Irena Eris Polanica Zdrój received this year the Premium Quality certificate granted by an independent organisation - German Wellness Association. It has also joined the International SPA Association - a US-based organization that for 25 years has been gathering the best spa facilities.

CHARMS OF POLANICA

Polanica-Zdrój became famous as a health resort in the 19th century with the delightful taste of its Pieniawa Józef (Staropolanka) and Wielka Pieniawa mineral waters. Thanks to them and the influence of mild submontane climate (which is less windy, and offers mild winters), as well as the favourable location, Polanica is famous for its high efficacy in treatment of cardiac and gastrointestinal illnesses. It is also known for its outstanding plastic and cosmetic surgery specialists.

Rafał Sobiech

LENOVO:

DESKTOP WRACA NA BIURKA.

CZY KTOŚ PAMIĘTA JESZCZE TE CZASY, GDY KOMPUTER SKŁADAŁ SIĘ Z PUDEŁKA STOJĄCEGO NA BIURKU (NAJCZĘŚCIEJ TYLKO ZE STACJĄ DYSKIETEK), A BEZPOŚREDNIO NA NIM STAŁ MONITOR? NIE? TO BĘDZIE JESZCZE OKAZJA, GDYŻ TE CZASY WRACAJĄ ... OCZYWIŚCIE NIEZUPEŁNIE – BO TO JUŻ NIE TE SAME PUDEŁKA, NIE TE SAME MONITORY, A OTWÓR NA DYSKIETKI ZASTĄPIŁY SLOTS NA USB. JAK TAKI TREND MA SIĘ ODNALEŹĆ W REALIACH WCIAŻ ROZWIJAJĄCEJ SIĘ MOBILNOŚCI? KOMU POTRZEBNE TEGO RODZAJU KOMPUTERY?

O ile początkowo desktopy królowały na biurkach, to niedługo później trafiły już pod blaty – konstrukcje typu Tower stały się popularne ze względu na możliwość umieszczenia większych podzespołów, które gwarantowały większą moc, możliwość rozbudowy. Niestety, ze względu na większą ilość elementów, potężne i energochłonne zasilacze zajmowały również więcej miejsca, zużywały więcej energii, a także wymagały podłączenia jednocześnie bardzo wielu kabli. Rozwiązaniem okazały się komputery All-in-One, czyli tzw. AiO.

WYGODA PONAD MOC?

AiO są najczęściej komputerami jednoelementowymi – składają się z szerokiego, płaskiego monitora, który zawiera wszystkie podzespoły potrzebne do funkcjonowania komputera. Jeśli dodać do tego bezprzewodową klawiaturę i mysz, to okazuje się, że jedynym kablem, o jaki musimy się martwić, jest przewód sieciowy.

Ktoś mógłby zatem powiedzieć: dobrze, pozbyliśmy się kabli, oszczędzamy prąd, nasz komputer jest elegancki i cichy. Jednak coś z tego, skoro ma o wiele mniejszą moc od klasycznych desktopów? Odpowiedź stanowią nie tylko najwydajniejsze AiO, jak choćby Lenovo C50-30, lecz także linia komputerów Tiny, czy też Tiny-in-One. Komputer typu Tiny to właśnie wspomniany wcześniej następca desktopa, który wraca na biurka – jest na tyle mały, że może swobodnie zmieścić się na blacie, udając np. zewnętrzny dysk sieciowy. Atrakcyjny wygląd zewnętrzny samego komputera, niewielkie wymiary (pojemność 1l) oraz najnowsze, wydajne procesory Intel'a, sprawiają, że urządzenie to stanowi alternatywę dla tradycyjnego desktopa.



Łukasz Rutkowski
DT&WS Business
Development Manager
Lenovo Poland

CO Z TĄ MOBILNOŚCIĄ?

Pracownicy dużo podróżujący czy wykonujący część swoich obowiązków w biurze, zaś część w domu, faktycznie potrzebują laptopów, tabletów i innych sprzętów, których można używać w różnych miejscach. Jednak urzędnicy, pracownicy zajmujący się bankowością, reklamą czy grafiką będą bardziej usatysfakcjonowani z komputerów o większych ekranach i bardziej wydajnych podzespołach – cechą szczególną wielu AiO jest możliwość operowania jednocześnie na trzech różnych monitorach. Klasyczny AiO czy wydajny Tiny dobrym monitorem może także służyć jako domowe centrum multimedialnej rozrywki.

DOKĄD TO ZMIERZA?

Oczywiście, rozwoju urządzeń mobilnych nie można powstrzymać – jednak AiO czy Tiny to zupełnie inna kategoria sprzętu. Jakkolwiek wielu pracowników będzie pracować mobilnie, to jednak pozostaną także tacy, którzy potrzebują funkcjonować w biurze. To właśnie dla nich tworzone są komputery, które nie tylko zajmują mniej miejsca, lecz także są łatwo skalowalne, czyli można dopasowywać różne modele ze względu na potrzeby, wydajność czy budżet danej firmy. Jeśli dodać do tego wygodę i bezpieczeństwo pracy oraz inne cechy cenione w biznesie, to trudno wskazać bardziej konkurencyjne rozwiązanie w tym obszarze.



www.lenovo.pl

© 2015 Lenovo. Wszelkie prawa zastrzeżone. Lenovo oraz logo Lenovo to znaki towarowe firmy Lenovo. Inne nazwy firm, produktów lub usług mogą być znakami towarowymi bądź usługowymi należącymi do innych właścicieli. Powyższa treść nie stanowi oferty w rozumieniu prawa i ma charakter informacyjny. Za ewentualne błędy firma Lenovo nie ponosi odpowiedzialności.

Lenovo™

POLISH CUISINE



CONTACT

Restauracja PAPU
al. Niepodległości 132/136
02-554 Warsaw
tel.: +48 22 856 77 88
www.restauracjapapu.pl
Open daily
from Monday to Sunday
11:00-22:30 (the last orders)

Menu

Starters

pierogis stuffed with pheasant meat,
"kolduny" dumplings with butter
sauce, veal kidneys beef tartar:

PLN 33-43

Soups:

pumpkin cream soup, sour soup,
borscht with ravioli:

PLN 21-25

Specials:

roasted duck, sea bass, rabbit in
thyme sauce, pork chop on the bone:

PLN 35-59

Desserts:

a wide of meringue cakes as well as
home-made pastries
and freshly-baked tarts.

PLN 15-25/ portion

A bottle of good wine
Rosemount Chardonnay/ Shiraz

PLN 65

Polish cuisine is for many a national symbol, a tradition often associated with home, childhood and Christmas time. We also often complain that it is greasy and stodgy, but we hardly imagine Christmas without mushrooms, walnuts, pierogis or bigos. And although most of us have already managed to replace the fat carp with much lighter salmon, we are still strongly attached to tradition that we eagerly boast in front of foreigners.

PLACE FOR GOURMETS

The best restaurant in Warsaw, which properly reflects our national character and the Polish spirit - our hospitality, generosity and the festive customs - is Stary Dom situated in Puławska street. It is, without any doubt, a venue where you can invite foreign gourmets. It has an excellent menu and the service will satisfy even the most discerning guests. PAPU restaurant is Stary Dom's more intimate as well as more luxury version. It is situated in a pre-war tenement building on Niepodległości avenue. Inside, there are two rooms and a romantic corner by the fireplace. The interiors are decorated in classic bourgeois style - they are very cosy and refined in the slightest detail, as well as full of

flowers, soft fabrics and soaked with light, which adds to the atmosphere.

POLISH MENU REINVENTED

The award-winning and praised by Polish and foreign personalities PAPU restaurant has recently introduced changes to its menu that now utilizes seasonal products to fully showcase the ealth of Polish natural products. PAPU's head chef Bartosz Kędra, supported by knowledge and experience of friendly farmers, breeders and hunters, is creating a new vision of the cuisine that is rooted in traditional Polish flavours. That is why, the autumn menu will feature home-made pierogis stuffed with pheasant meat, as well as those with chanterelle and penny bun. You will also find here such delicacies as pumpkin soup, ham of fallow deer, rack of deer or goose from Wielkopolska. And although you can enjoy here such classics of the Polish cuisine, as beef tartar or sour soup with penny buns, you should also try PAPU's special, including the roasted duck or meringue cakes in a dozen of flavours. These are known far beyond Mokotów. Perfect selection of wines and spirits is guaranteed by Andrzej Strzelczyk, a double Polish champion sommelier.

THE SECRET OF THE LIGHT CUISINE.

The variety of flavours as well as the lightness of the modern Polish cuisine, are achieved in PAPU with the latest culinary techniques and high-tech equipment. The foreign-sounding "sous vide", "pacojet" or "green egg", enrich the taste of regional products and enhance the quality of freshly caught fish or the properly seasoned beef for steaks. In the era where everyone cares about their shape, this slimming of the Polish at PAPU has its tangible effects. Both the owner Mariusz Diakowski and the restaurant's manager Krzysztof Kamiński are now 10 kilograms lighter than 10 years ago.

VERDICT

PAPU focuses on attentive, careful service that pampers its guests with nice surprises and noticing their need. The restaurant also aims to transform the Polish cuisine into a modern, regional symphony of flavours. It is a lovely, cosy restaurant that serves light, innovative, yet national cuisine, as well as the world's best meringues. They are delicate and crumbly outside, but meaty and chewy inside, served on light vanilla cream with fresh blueberries.

Magdalena Boratyńska



Nowoczesna flota

Maksymalnie trzyletnie, jednakowo oznakowane samochody.

Profesjonalizm

Wysokie standardy obsługi klienta. Regularnie szkolona kadra kierowców.

Innowacyjny system

Szerokie możliwości zarządzania indywidualnym kontem.

Komfort

Monitoring kursu online. Dogodne formy zamawiania i płatności.



Premium w standardzie

EcoCar S.A. to najnowocześniejsza firma taksówkowa w Polsce, która dysponuje własną, jednorodną flotą maksymalnie trzyletnich samochodów, spełniających najwyższe standardy w zakresie norm emisji spalin. Innowacyjny system informatyczny pozwala na pełny monitoring kursów oraz generowanie szczegółowych zestawień przejazdów. Różnorodne formy płatności i sposoby zamawiania taksówek odpowiadają na potrzeby najbardziej wymagających klientów.



ecocar

• www.ecocar.pl •





THE GULF BETWEEN

Once the titans of transit travel, the South East Asian hubs have been hit by the rise of Middle East carriers. **Alex McWhirter** reports on where they go from here.

History and geography haven't been kind to South East Asia's main hub airports – Bangkok, Kuala Lumpur and Singapore.

At the time *Business Traveller* was founded in the mid-seventies, these three believed they had never had it so good. Not only were they perfectly located astride the busy Kangaroo route to Australia, but they also acted as regional gateways to China, Hong Kong, Taiwan, Japan and South Korea.

What has happened since is something that, back then, nobody could have predicted – the fall of Communism, the rise of China and the emergence of Gulf aviation in the shape of Emirates, Etihad, Qatar Airways and, to a lesser extent, Oman Air and Gulf Air.

The end of the Cold War opened up new, faster air corridors between Europe and North East Asia. It meant that you could fly nonstop between the two regions in a fraction of the time it took before.

Over the years, the Gulf carriers have expanded so that they now offer a comprehensive network in most areas of the world, but especially in Europe, where they cover cities ranging from Copenhagen, Oslo and Stockholm in the north, and Warsaw, Prague and Moscow in the east, to Lisbon and Rome in the south.

The effect of this has been felt most keenly by Bangkok and Kuala Lumpur, and their national carriers, Thai Airways and Malaysia Airlines (MAS), which is being re-nationalised. Singapore Changi airport and its national carrier Singapore Airlines (SIA) have weathered the storm, but both would have grown far more in terms of long-haul flights had the Gulf operations not existed.

Speaking at the CAPA Summit in Sydney in August, MAS chief executive Christoph Mueller said: “MAS set up its network 15 years ago. At that time, the Gulf carriers combined handled 10 million passengers. Now it's 100 million. The world has changed, it's time to move on. Our network was built with Australia-Europe in mind. We recognise this and must adjust. We will cut Australian flights by 40 per cent.”

THAI'S TASK

Not so long ago, travellers from Europe and all points west saw Bangkok as the gateway to the region, especially mainland South East Asia.

It was also key for Australia, as Bangkok is halfway between Oz and Europe. The airlines liked this as broken journeys meant more economical fuel consumption.

Over the years, Bangkok has lost many long-haul routes as passengers have switched to Gulf carriers. British Airways and Qantas no longer transit the Thai capital several times a day (en route to Europe and Australia).

And many European carriers axed services as Bangkok's prestige waned – it's now often seen as a leisure rather than a business destination.

Thai Airways, which has required financial support from the Thai government in the past, has had to slim down its long-haul network. South Africa and many European points have been dropped.

It means that most Bangkok flights are either short- to medium-haul rather than those long-haul services it would once have claimed as its right.

One piece of good news concerns London and Frankfurt. Thai Airways had downgraded to a single daily flight but says it will resume twice-daily operations from the start of the winter timetable.

Although the Thai government adopted an “open skies” policy aimed at encouraging more airlines to fly to Thailand, the agreement is expected to be scrapped, according to the Bangkok Post, officially because of “safety concerns”. Thai transport minister Prajin Juntong told the Bangkok Post: “Our sky cannot provide space for more flights.



Over the years, the Gulf carriers have expanded so that they now offer a comprehensive network in most areas of the world, but especially in Europe.

To ensure safety and prevent aircraft collisions, we must limit the use of our sky. The problem must be solved quickly.”

One wonders if the real reason is because, while the policy has boosted visitor numbers, it has driven down airline yields and, crucially, Thai aviation has lost out as travellers have chosen foreign carriers.

Thailand's industry has also been tarnished by a number of safety allegations. Restrictions on flight operations with several regional Thai carriers are now being imposed by Singapore, Indonesia, Taiwan, South Korea, Japan and China.

More bad news concerns the US Federal Aviation Authority (FAA), which has started to investigate Thai aviation for omissions in its commercial safety standards.

MALAYSIAN MALAISE

Kuala Lumpur is in an even worse situation. Both the airport and MAS had ambitions that would enable them to compete with Changi and SIA.

MAS aspired to be a global operation like its Singaporean rival and from the mid-nineties onwards began flying to South Africa, Latin America and the US. But the first two were dropped in 2012, followed by the US in 2014, as the loss-making carrier was forced to make cuts.

MAS has also had to cope with the aftermath of two tragedies that dented passenger confidence and prompted the airline to discount its product.

The European network has been slimmed down to three cities – London, Amsterdam and Paris. Of these, MAS said that London will definitely remain.

A question mark hangs over the other two. Paris has been downgraded from an A380 superjumbo to an elderly B777-200, which lacks passenger appeal. Amsterdam is also served by a B777-200, but for how long?

One need only compare the number of flights that MAS operates between Europe, the Middle East and Kuala Lumpur, to those services offered by the Gulf carriers, to see where the traffic has gone.

So, like Bangkok, Kuala Lumpur's main network is now for short- to medium-haul services. Even fewer European airlines fly there compared with Bangkok, which has overtaken Kuala Lumpur as the region's leading low-cost airline centre.

Although BA restarted flights in May after an absence of many years, Air France will be withdrawing at the start of the winter schedule.



CHANGI'S CHALLENGE

So of these three, it is Singapore's famous and award-winning combination of Changi and SIA that continues to prosper.

Changi had high ambitions when it opened in 1981. Built on reclaimed land, it replaced the colonial-era Paya Lebar airport, which is now used by the local air force. Changi remains an important transit point for flights in the region and is still Australasia's leading gateway.

When it first began operating, it handled eight million passengers a year, but by last year the number had risen to 54 million.

To cope with demand, Changi will increase capacity by 16 million passengers with the new Terminal 4, due to be completed by 2017. A huge new Terminal 5, which will be one of the largest in the world, is also opening in the middle of the next decade. It will be bigger than the current Terminals 1, 2 and 3 combined, with an initial capacity of 50 million, and the potential to handle up to 70 million.

Still, Changi's passenger growth will come mainly from new short- to medium-haul flights, now operated by a multitude of carriers, rather than long-haul services. SIA holds its own on the Kangaroo route (many readers tell us they would rather transit at Singapore than Dubai), but has recently rejigged its Australian schedules to improve connectivity with Asia, especially China, and not just Europe.

London aside, in the case of mainland Europe and Scandinavia, passenger growth has been anaemic thanks to the Gulf air-

lines. In an interview with trade magazine *Airline Business*, SIA's chief executive, Goh Choon Phong, cited the Gulf operators as one of the challenges his airline faced.

So unless restrictions (by Singapore and other countries) are imposed on Gulf carriers, it seems SIA will only see strong growth in markets where it does not compete with them.

THE AMERICAN WAY

One hurdle faced by Singapore is that it is not that well positioned for Europe and North America.

In the case of the former, the Gulf carriers score, but for North America, Singapore, along with Bangkok and Kuala Lumpur, is just that bit too far away for nonstop flights.

Hong Kong, however, is just about close enough for nonstop services and has therefore stolen a chunk of the other airports' custom.

Like Thai Airways, SIA must now fly one-stop to North America after both carriers abandoned their ultra long-haul single-leg flights a few years ago. (Thai Airways is now planning to cancel its only US service next month; MAS has never operated nonstop US flights.)

The routes were run using special A340-500 aircraft, of which Thai and SIA acquired a small fleet. But at the time, the economic situation and the high cost of fuel made such flights inviable.

On journeys of this length, the aircraft

were burning fuel just to carry fuel. Former Air France chief executive Pierre-Henri Gourgeon once described A340-500s as "flying fuel tankers with few people on board". Even though they were unbroken, the journey times were lengthy and variable depending on weather conditions and the season. For example, SIA's New York flights were scheduled to take between 17 and 19 hours and, after departing Singapore, could either head west or east depending on the conditions.

Thai was first to accept defeat but Singapore Airlines persevered until 2013. It converted the A340-500 into an all-business class aircraft, but that didn't succeed for long.

Now SIA's chief executive, Goh Choon Phong, has said that he wants to restart nonstop US flights and has been in discussions with Airbus and Boeing about suitable aircraft. Singapore Airlines is conscious that by not offering a nonstop option, it has lost both kudos and relevance with its business passengers, some of whom have defected to rival airlines and hubs.

Reports say that the only aircraft Boeing could offer would be the B777-200LR but that doesn't have the range for New York and is a generation behind the A350-900, which is Airbus's solution.

If Airbus agrees to modify the A350-900 – like it did when creating the long-range A340-500 – the problem should be solved.

But ultimately these are twin-engined aircraft and will not offer the same flexibility as the four-engined A340-500. For now, it's a case of wait and see.



PIĘKNO ZBLIŻA

Oboje weszli do foyer hotelu Courtyard by Marriott Warsaw Airport niemal równocześnie, ale on pewnie szybciej podszedłby do kontuaru. W ostatniej chwili zatrzymał się – byłoby cholernie niefajnie ścigać się z kobietą w kolejce do recepcjonistki. „I to atrakcyjną kobietą” – mruknął do siebie. I uprzedzająco grzecznie, odsunął się i zapraszającym gestem wskazał nieznajomej kontuar przed sobą.

Z leciutkim uśmiechem kiwnęła głową i szybko otaksowała mężczyznę. „Hmm, gdyby nie ta siwizna, to może byłby z niego Clive Owen. Z drugiej strony – może to i lepiej, niech będzie George Clooney” – nie kryjąc się ze swym spojrzeniem, parsknęła śmiechem. To go kompletnie zdetonoowało. Wkurzyło?

Ona sama na pierwszy rzut oka wyglądała tak jak wygląda atrakcyjna, zadbana, elegancka, trzydziestoparoletnia bizneswoman. Szyk i klasa. Ktoś powiedziałby – w pewnym sensie typowy szyk i typowa klasa. Kiedy jednak mężczyzna przyjrzał się jej uważniej, zrozumiał jak bardzo była by to błędna ocena. Jej orientalne oczy, i to co się w nich czało, sprawiło, że żaden z mijających mężczyzn nie mógł przejść obok niej bez szumu krwi pod czaszką.

On sam niewiele czasu stracił przy rejestracji – niemal natychmiast, gdy przepuścił przodem kobietę, jak spod ziemi pojawiła się przy kontuarze obok druga recepcjonistka. Podał wizytówkę ze swoim nazwiskiem, ale że recepcjonistka miała jakieś pytania, sam uważnie wypełnił formularz. I wtedy nagle zdał sobie sprawę z tego, że stracił Piękną Nieznaną z oczu.

Omiótł uważnie wzrokiem hotelowy hall. Zmarkotniał. Nie, nigdzie jej nie widział.

Teraz jednak dopiero zdał sobie sprawę z tego, że leżący tuż przy lotnisku, sieciowy Courtyard by Marriott, wygląda nietypowo. Oczywiście, dla niego, francuskiego wydawcy najbardziej eleganckich i prestiżowych albumów malarskich, podróżującego non-stop po całym świecie, najważniejsza była bliskość do lotniska, wysoki standard, super kuchnia i wygodne łóżka king size. Tak, wygodne łóżka były najważniejsze. Bo choć sypiał w nich sam, to zawsze lubił mieć nadzieję na coś więcej. Więc ten hotel przy lotnisku nazywającym się tak szlachetnie, bo Chopin - dla Francuza to nazwisko święte – spełniał najwyższe wymogi i wszystkie oczekiwania.

Ale teraz ten wygodny Courtyard, znany mu z setek innych lotnisk na całym świecie, miał w swej atmosferze jeszcze coś dodatkowego. Coś nieuchwytnego. I coś szlachetnego.

W centralnym miejscu dojrzał obraz. Czarno-biały. Urokliwie prosty w swej geometryczności. Miasto jak krwioobieg? Miejski pejzaż widziany z lotu ptaka? Zaintrygowany podszedł do płótna. Uważnie – ach, te słowiańskie nazwiska – przeliterował opis obrazu: „artystka koncentrująca się w swojej twórczości na pejzażach miast”.

Nim ją usłyszał, poczuł jej perfumy. Podeszła niepostrzeżenie. Może i ona rozglądała się po hallu za nim? – pomyślał z nadzieją.

- „Armani”? Perfumy „Armani – Si”? – rzucił po angielsku niby od niechcenia, gdy zobaczył kątem oka jej profil.

- Zastanawiałam się jak mnie pan zaczepi, ale teraz to mnie pan zaskoczył.

Gdzieś w środku zrobiło mu się ciepło.

- Widzi pani, są takie niespodziewane miejsca na świecie, gdzie piękno zbliża.

- Niezłe – uśmiechnęła się. – „Courtyard by Marriott i Fryderyk Chopin. Miejsce, gdzie piękno zbliża”.

- To pewnie prawda. Ale ja akurat myślałem o pani.

- No, no... Niby banalne, ale miłe. W mojej branży mógłby pan być niezłym copywriterem.

- Skąd pani wie, że nie jestem?

- Nie jest pan. Podejrzałam wizytówkę, którą podał pan recepcjonistce – uśmiechnęła się tak delikatnie, jakby miała tym jednym uśmiechem zmienić cały świat. - Ale wie pan, nim zaprosi mnie pan na drinka, obejrzyjmy uważnie te obrazy. To faktycznie niezwykła okazja – być w podróży, wejść do porządnego hotelu, odpoczywać podziwiając obrazy i spotkać kogoś tak sympatycznego.

- To ja zaryzykuję jeszcze jeden slogan: „Courtyard by Marriott – sztuka sprzyja spotkaniom”.

Zaśmiała się.

- Kto wie, może jeszcze zatrudnię pana w mojej firmie.

■ Konrad Krakowski



Apartament Chopina

OKTOBERFEST AND STYLISH OUTFITS



It is for the ninth time already that our costume crew will carry Bavarian tradition throughout the world. Our passengers will be particularly pleased with this year's anniversary costume.

Lufthansa celebrates its 60th birthday. During the Oktoberfest Lufthansa's cabin crew will present a stylish blue folk costumes on routes from Munich to Charlotte, Vancouver and Dubai. The costumes will also be presented at airports and on selected European routes. The lovers of German cuisine will be happy to take advantage of the "Culinary Oktoberfest" on board Lufthansa's aircraft.

Lufthansa is taking advantage of its 60th birthday to recreate the traditional costume from the 1950s. The fourteen flight attendants will be taking off starting in mid-September to destinations in North America and the Arabian Gulf. On 16 September, they will be off to Charlotte (USA), on 21 September to Vancouver and on 29 September to Dubai.

"It is for the ninth time already that our costume crew will carry Bavarian tradition throughout the world. Our passengers will be particularly pleased with this year's anniversary costume", says Thomas Klühr, member of the Lufthansa German Airlines Board Finance & Munich Hub.

BLUE UNIFORMS

The 1950's costume was recreated by Munich-based fashion house Angermaier Trachten. The flight attendants' Wiesn-Dirndl has been recreated in the style of the times, light blue with woven patterns in beige. The apron is beige with discreet light-blue dots. A newspaper report at the time wrote: "Lufthansa stewardesses in real Dirndls will look after passengers on board the Super Constellation from New York to Hamburg, as well as on Lufthansa-Convair planes from London to Munich during the



Munich Oktoberfest.” On selected European flights, a Lufthansa CityLine Crew will once again swap their uniforms for Bavarian costumes. The three flight attendants will also wear Dirndls from Munich-based Angermaier Trachten Fashion House. The bodice is yellow with blue flower prints, the skirt has blue and white stripes. In addition, the ladies will wear blue silk aprons.

ANNIVERSARY CELEBRATIONS

Lufthansa associates at Munich airport’s passenger service will

be wearing Dirndls and jackets this year which were designed by Munich-based fashion company Schustermann & Borenstein exclusively for Lufthansa. During Oktoberfest, many station employees will also be wearing the Lufthansa costume.

OKTOBERFEST MENU

The Munich Lufthansa Lounges will be supporting the “fifth season” with culinary highlights. The First Class Lounge will offer Bavarian delicacies in the Oktoberfest- decorated restaurant. Specialties, like

baked oxtail pralines and wheat beer tiramisu, will be freshly prepared by Lufthansa’s cooks. In the Senator Lounges, guests can enjoy apple strudel, a cold platter and pretzels. Guests of Lufthansa First Class can also enjoy selected specialties on board during the Oktoberfest. So for example, on the flight to and from Charlotte, a number of culinary highlights will appear on the menu, including the “Tegernseer Schnitzel” or a “Bavarian Oktoberfest Duck.” An iced Kaiserschmarrn or a ho apple strudel will round off the menu.



The Munich Lufthansa Lounges will be supporting the “fifth season” with culinary highlights. The First Class Lounge will offer Bavarian delicacies in the Oktoberfest- decorated restaurant.

SWEET DAY WITH APPLE PIE AT IBIS HOTELS



MORE INFORMATION AT
accorhotels.com
ibis.com

Ibis hotels are changing to guarantee their guests the best comfort of stay, as well as a well-composed and creative menu. From this October, in addition to the famous Sweet Bed™ by ibis and scrumptious i-Burgers, ibis properties will also offer a delectable Morning Applesure breakfast concept, featuring delicacies made with Polish apples.

AS... POLISH AS APPLE PIE

Ibis continues to improve its offer. Following the positive changes made to its corporate identity through “ibis kitchen” restaurant concept, this time the brand has decided to enhance its breakfast offer. We all know and most dieticians agree that breakfast is the most important meal of the day. Bearing this in mind, you should

make sure that your breakfast is healthy, balanced and nutritious. That is why, from October, guests of all ibis hotels will have an opportunity to try the remarkable combination of the morning, apples and the feeling of pleasure. And all of this thanks to the new Morning Applesure concept. As the name suggests, the whole focus here is on the fruit, which is not only

healthy, but evokes very positive associations.

"The apple is a typical Polish fruit," says Joanna Swierkosz, the Deputy Director of the Sales, Distribution, Marketing & Revenue Management for Poland & Baltic Area. "We are Europe's first and the world's third largest apple producer, and it is easy to notice the significance of the fruit for Polish economy. Thanks to this, our latest breakfast offer is based on a truly local delicacy and local suppliers, which perfectly fits our CSR Planet 21 policy."

HOW 'BOUT THEM APPLES?

Morning Appleasure is not only based on local produce, but also features a perfectly composed menu with home-made recipes. Dishes containing apples constitute almost 25% of the options available in the new breakfast offer. These include juicy apple sauce, home-made pancakes, fragrant dried apples, grandma's apple compote, aromatic tea with apple, a well as a number other delicacies. The chief attraction of the offer is the apple pie - the flagship Polish treat, invariably associated with care-free and idyllic childhood.

AN APPLE A DAY...

The change in the breakfast formula is also supported by a revolution in guest approach and serving dishes. In the lobby you can smell the distinct and mouth-watering aroma of freshly baked apple pie and at the entrance to the restaurant there are boxes full of apples. What is more, the staff greets guests with words: "May your day be as sweet as the apple pie"! There is also a special ritual involved. From the early morning, when the taste of the apple pie fills the dining room, a special music jingle is played. Then the head chef himself enters the room, cuts the pies and serves it to the guests. This remarkable interaction with guests plays a key role in this revolutionary concept, and creates unique atmosphere,



making breakfast and unforgettable experience.

APPLE IN IBIS' EYE

The newly introduced Morning Appleasure breakfast concept is yet another revolution at ibis properties. The innovations result from changes in mentality and attitude of guests towards hotel brands. Today, they often expect a positive interaction with the environment - both with people and the space. The result of these findings first led to changes in the design of the lobby, the example of which can be the concept of the hotel restaurant or the Avanzi project. The concepts

utilized innovative design, intertwining textures and colours, where the form is both functional and favours social interaction. The interiors are designed in a fashionable style with vivid tones and the addition of prints on the walls and the ceiling. Interestingly, also the reception area has become an open space with a large screen that displays practical information for the guests. The upgraded spaces guarantee now a much more friendly, almost homely atmosphere, encouraging hotel guests to spend more time in the hotel and socialize. The next step then was refining the menu.

The head chef himself enters the room, cuts the pies and serves it to the guests.

“SEE YOU SOON”

the exhibition by Piotr Krzymowski

AT WARSAW SHERATON



Until 5 December 2015, the Lobby Bar of Warsaw Sheraton hotel will host the exhibition by Piotr Krzymowski, entitled “See You Soon”. The works, which were created specifically for the hotel, comment in a humorous way on the situation that are typical of meeting spaces.

FLIRTING WITH THE AUDIENCE

The paper collages, using language, aesthetics and parts of Polish social magazines from the 1950s and 60s, present the forgotten vocabulary, typography, as well as graphic solutions. Working with a specific space of the Lobby Bar, the artist, often ironic and humorous way, comments on the potential situations and behaviours that are typical of meeting spaces. In this way, these large-format works become an integral part of the space and often flirt with the anonymous viewer.

PREMIERE OF PAIRED

The opening of “See You Soon” has coincided with the launch of Sheraton’s new food and beverage programme named Paired, which is available in Lobby Bar. “Paired” is a selection of local snacks, craft beer, as well as premium wines that are composed together in a surprising manner. From pancakes with salmon, through Polish farm cheeses, to pierogis stuffed with mushrooms and vegetable samosa - the guests of the bar will learn the new rules of pairing spirits and creative snacks. The programme



is available in Sheraton hotels around the world. The new menu features unique pairings of small snacks with premium wines from the Sheraton Selects list. The guests of the brand are well aware of the fact that these wines rated 85 points or more by Wine Spectator, and the craft beer is sourced specifically from choice local brewers. Each Sheraton hotel offers different snacks that draw inspiration from the culinary tradition of a given country or region. In

this way, the journey through Sheraton hotels takes on extra flavour. The programme is available daily during the lobby venue's hours of operation.

FASHION IS THE THEME

Piotr Krzymowski is a graduate of the prestigious Academy of Fine Arts Central Saint Martins in London where he currently lives and works. His works have been shown in numerous solo and group exhibitions, including ICA London,



CCA Glasgow, Whitechapel Gallery and Hotel Bristol in Warsaw. Krzymowski often collaborates with such fashion magazines as Vogue Portugal, Stylist France, Glamour or Narcisse, creating illustrations and short films whose main theme is fashion.

Those interested in more information about the artist's work and their purchase, may contact him at: studio@piotrkrzymowski.pl and telephone 00 44 7904335360.

The opening of "See You Soon" has coincided with the launch of Sheraton's new food and beverage programme named Paired, which is available in Lobby Bar. "Paired" is a selection of local snacks, craft beer, as well as premium wines that are composed together in a surprising manner.





WELCOME TO KENYA

It's not only popes and presidents visiting Nairobi this year – growth in trade and industry is bringing in business travellers too, reports **Jenny Southan**



Security is tight as I arrive at the Kenya International Conference Centre (KICC) – we are stopped at the gates while guards search the jeep, scan underneath it and ask who I am meeting.

After a couple of calls I am able to walk through the airport-style metal detector to the car park, where my contact is waiting. Extra precautions are being taken as President Uhuru Kenyatta (son of former premier Jomo Kenyatta, after whom the centre is named) is paying a visit.

I'm here to interview Fred Simiyu, the KICC's managing director, but am spontaneously whisked into one of the auditoriums to hear the president speak at the Forum for Young Women Entrepreneurs.

The room is bedecked in the red, black, white and green of the Kenyan flag, with many panelists in elegant co-ordinating power outfits.

"If you think you have an idea that you haven't fully exploited that could be a business, there is no better time than today and no better enabling government – turn that passion into something," says one. The room breaks into applause.

Next up is the president. "We will continue to do everything that we can to create an environment for women, for young people,

for all Kenyans, to be able to achieve their dreams and their aspirations," he says. "We can grow this country, we can grow this economy, and you are in the right place to do just that."

OBAMA FEVER

The forum, which took place in July, is one of many business gatherings being hosted in Nairobi this year – in November, the city will welcome the World Public Relations Forum, and in December the World Trade Organisation ministerial conference.

In July, it held the China Trade Week Expo and the Global Entrepreneurship Summit, the latter of which made headlines worldwide when US President Barack Obama flew in to speak.

It was the first time a sitting US president had visited the country, and Obama proudly declared: "I'm the first Kenyan-American to be president of the United States."

Addressing a 5,000-strong crowd, he warned that the country had to confront certain issues if it wanted to move forward – particularly gender equality, and the "cancer" of corruption that is costing the country 250,000 jobs a year.

"It's an anchor that weighs you down and prevents you from achieving what you could," he said.

HUSTLE AND BUSTLE

Nairobi is a complex city – and a highly congested one. One afternoon it takes me two and a half hours to travel less than 5km from Upper Hill to the Kempinski Villa Rosa hotel.

Without my laptop, I people-watch through the window. One woman fries fish at the side of the road, while another passes with a full bin liner knotted and balanced on her head as she texts on her phone with two hands. Men walk between cars selling oranges, magazines and cooking knives with flashing blades. Stalls hawk sugar cane, Tupperware and barbecued maize, while posters along walls read: "Call Dr Lulu for Love Potions, Business Boost, Man Power and Family Affairs."

With a population of four million – about half of them living in slums – people know how to hustle. One of my guides, Antony Odhiambo from Gamewatchers Safaris, estimates that the average slum dweller earns KSh 4,000 (£25) a month.

Everywhere you go, traders are working at the side of the road – from furniture builders to plant sellers (Kenya supplies 35 per cent of cut flowers to the EU).

There's wealth here, too. Odhiambo says: "You also have very rich people living in the slums. They were born there, then started a



Good news for business travellers is the growth in international hotels.



Set against a skyline of hazy blue towers, the 117 sq km Nairobi National Park is a tranquil stop-off for anyone with free time before or after meetings.

business and got rich but stayed because it was their home.”

In 2013, Capgemini’s World Wealth Report said that the number of dollar millionaires in Nairobi was expected to grow by 62 per cent from about 5,000 to more than 8,000 by 2020.

You only have to pass through the suburb of Karen to get a sense of how the other half live, in mansions behind walls fringed with barbed wire.

GOOD FOR GROWTH

According to Moses Ikiara, managing director of the Kenya Investment Authority, the country’s Vision 2030 development strategy “aims to transform Kenya into a newly industrialising, middle-income country providing a high quality of life to all its citizens”.

It also wants to make sure no one is living below the poverty line, with the average income per Kenyan projected to be at least US\$3,000 a year.

According to the World Bank, Kenya’s economic growth was 5.4 per cent last year – it is expected to hit 6 per cent this year and 6.6 per cent in 2016.

The country relies heavily on agriculture (27 per cent of GDP), but the export of textiles, coffee, tobacco, iron, steel, cement and pe-

troleum products are also key contributors. Areas with high potential include real estate, transport services, ICT and energy. Multinational companies with regional HQs in the capital include Barclays Bank, Coca-Cola, General Motors, General Electric, IBM, Unilever and Vodafone, along with Google, which just announced it would be investing in Kenya’s US\$700 million Lake Turkana Wind Power Project.

PwC and McKinsey opened offices in the Westlands district last year, while Wrigley is building a US\$63 million factory in Machakos County, south-east of the city.

BARRIERS TO BUSINESS

It’s not all rosy. This year the World Bank ranked Kenya a lowly 136th out of 189 countries for ease of doing business.

Roberts says it took her a month to set up her company, which could have been worse, but “in Delaware you can set up a company in six hours”.

Finding reliable suppliers can also be tough and contracts aren’t always honoured. “With its colonial status, the legal system in Kenya looks similar to the UK but you are just never really sure what will be enforced,” she says.

Terrorism, sadly, has become an ongoing fear. Since the Westgate shopping mall attack by Somali militant group Al Shabaab

in 2013, parts of Kenya and Nairobi have been on high alert, with travel advisories against all but essential travel by UK and US citizens.

In the capital, the Foreign and Commonwealth Office now only warns against going to the Eastleigh district, which has a large Somali population.

Most people on the ground are emphatic that it is no less safe than any other big city, although it’s better to use a hotel cab than hail a taxi or walk around at night. (You could also try Uber, which came online in January.)

Good news for business travellers is the growth in international hotels. “Last time we counted, we had more than 8,000 four-to five-star rooms,” the KICC’s Simiyu says. Joining properties such as the Intercontinental, Hilton and Fairmont the Norfolk is the 200-room Villa Rosa Kempinski. Opened in 2013, it has one of Africa’s top presidential suites (Obama likely stayed here).

Other competitors include the five-year-old Sankara, which has 156 rooms, a pool, a champagne bar and a steakhouse, and the funky Dusit D2, which opened in March with 101 rooms.

Michael Metaxas, its general manager, says: “Development in Nairobi is booming. When



Flying

INTO NAIROBI

East Africa's regional hub, Jomo Kenyatta International (JKIA), is about 50 minutes' drive from downtown, traffic permitting. Since the arrivals terminal caught fire in 2013, a temporary facility has been created in the ground level of the JKIA Parking Garage.

Kenya Airways' Terminal 1A opened last year, and the new Chinese-made prefab Terminal 2, which has an annual passenger capacity of 2.5 million, was unveiled in May. It is being used for international and domestic flights for about five to seven years until a bigger, better facility is opened. (Terminal 1D, which it replaced, is being revamped in the meantime.)

The largest terminal in Africa, T3, is set to be completed in 2018 with space for 20 million people a year (from 7.5 million today).



I lived here 15 years ago you hardly saw anything more than one storey high. But now the horizon is impressive."

A 271-room Radisson Blu will open next month with a large terrace and pool and a ballroom. "This will be our flagship property in Africa," says general manager Jens Brandin.

Rezidor will add a Park Inn by Radisson in Westlands next March and a Radisson Residence in 2017. Marriott, Movenpick and Tune are also rumoured to arrive.

Needless to say, there will be plenty of options for Pope Francis to choose from when he arrives in November.

WILD AT HEART

It's a unique feature of this city that you can, within minutes of leaving the airport, be driving through a wildlife reserve in the company of lions, ostrich and giraffe.

Set against a skyline of hazy blue towers, the 117 sq km Nairobi National Park is a tranquil stop-off for anyone with free time before or after meetings. You can either do a self-drive or guided tour (recommended) with Gamewatchers Safaris.

Arriving on a Sunday morning, I opt for an overnight stay in the reserve's camp. There are nine well-appointed tents for guests with comfy king-size beds, electric lighting and zip-up en suite bathrooms. There are proper toilets, too, but if you want to have a shower you have to book a slot and staff

will fill the tank outside with hot water. It may be "glamping", but finding myself in the middle of a forest immediately takes me out of my comfort zone, especially when I realise there is nothing to keep predators out.

I have only been there an hour when a troop of baboons come scampering by looking for food and manager Clemence has to chase them away. She then casually recalls the time that a pride of lions settled down outside her office for the day. Sitting around a campfire in the evening with a gin and tonic, though, I soon relax.

Out in the open, it doesn't take long to spot animals – you can see the Big Four (lion, leopard, buffalo, rhino) but no elephants. There are also plenty of zebra, gazelle, vultures and waterbucks, as well as the odd hippo wallowing in a waterhole.

We also stop at the Ivory Burning Site to take in two large circular piles of ashes. In March, President Uhuru Kenyatta set fire to 14 tonnes of tusks here as a powerful anti-poaching message. The other mound is the remains of a burning from 1989 by then president Daniel arap Moi.

Unlike some other African countries, Kenya takes wildlife preservation seriously. Entry to the park costs US\$85. A full-board Gamewatchers package for one person including airport transfers, a shared game drive and drinks cost US\$293 in October. porini.com

Condor na długich trasach: nowa Klasa Business

- W czerwcu 2014 roku kabiny we wszystkich samolotach **Boeing 767** zostały odnowione. Dawna klasa Comfort Class została przemianowana na **Business Class**, która jest ogólnie znana na całym świecie.
- Odpowiedzią Condor'a na zwiększony popyt na Klasę Business na niektórych trasach jest „podział floty”, który oferuje **różne konfiguracje kabiny** w obrębie floty. Trzy samoloty typu Boeing B767-300s mają teraz **ponad 30 miejsc w Klasie Business**, podczas gdy na pozostałych 9 samolotach tego typu jest **18 miejsc**.
- **Komfortowe, w pełni automatyczne fotele** Klasy Business, **odchylane pod kątem 170 stopni i długości ponad 1.80m** sprawiają, że pasażerowie czują się całkowicie zrelaksowani, gdy przylatują do celu podróży. **Różnorodny program rozrywki** proponuje wybór **30 filmów, ponad 50 seriali telewizyjnych** oraz dodatkową ofertę. Pasażerowie mogą oglądać wybrane programy na indywidualnych dotykowych **ekranach o przekątnej 15.4"**. Każde miejsce jest również wyposażone w **gniazdko oraz wejście USB**, więc mogą oni używać również własnych urządzeń.
- Nasza Klasa Business oferuje również inne korzyści, takie jak **rezerwacja miejsca w samolocie, odrębne stanowiska odprawy** na lotniskach oraz wstęp do **poczekalni Klasy Business we Frankfurcie** i wielu innych lotniskach na całym świecie. Podróżujący Klasą Business mają również **wyższą dozwoloną ilość bagażu - 30 kg, a także dwie sztuki bagażu podręcznego** o wadze do 12 kg. Na lotach do USA lub Kanady dozwolona ilość bagażu rejestrowanego to dwie sztuki po 32 kg każda. Pasażerowie mogą również wziąć **jedną sztukę sprzętu sportowego** bez żadnych dodatkowych opłat. **Członkowie Miles & More otrzymują 2500 mil** za każdy przelot linią Condor w Klasie Business.
- Klasa Business dogadza pasażerom **wyśmienitym, 5-daniowym posiłkiem**, który jest podany na porcelanowej zastawie. **Wina i szampany**, które są osobiście wybierane przez specjalistów Condor'a trzymają najwyższe standardy i są również niezwykle doceniane przez koneserów.
- Po więcej informacji zapraszamy na stronę www.condor.com





POWER MEETINGS

First-class air links and accommodation and a wide range of venues make Frankfurt a fine choice for events, says **Jenny Southan**.

Last year, more than 4.3 million people went to Frankfurt for a meeting, incentive, conference, trade fair or exhibition, far outnumbering the local population, which is only 700,000 (plus 300,000 commuters who travel in daily for work).

Major annual events include Euro Finance Week in November and IMEX in April, although the number of large-scale conventions has been going down (from 285 in 2013 to 225 the following year). Smaller meetings, on the other hand, are on the up, accounting for 80 per cent of 70,000 gath-

erings a year. According to airline data provider OAG, Frankfurt airport connects 296 city pairs with 100 airlines. In July, it saw 660 flights in a single day – last year, 55 million people travelled through the hub. The airport is only a 20-minute drive from the city centre, making it easy to whizz in for a day trip or overnighner.

With almost 270 hotels providing 43,900 beds, Frankfurt is well set-up in terms of accommodation. Many have attractive facilities for meetings as well – the 217-room Jumeirah, for example, has a 250-capacity ballroom decorated with

105,000 crystals, plus a spa and fine-dining restaurant.

Other international hotel brands in the city include Intercontinental, Hilton, Sheraton, Rocco Forte, Wyndham, Movenpick, Radisson Blu and Marriott, with more coming soon. Capri by Fraser opened a four-star aparthotel property in August by the Messe Frankfurt trade-fair ground, while a Sofitel is due to be launched on Opernplatz next year. If you are organising an event in the German city, here is a selection of venues – some with optional incentive activities – to inspire you.



WITAMY CIĘ W TWOIM JĘZYKU I Z CAŁEGO SERCA

- Gratis 24/7 autobus z/na lotnisko, Terminale 1 & 2 – co 15 minut (przejazd trwa 4 minuty)
- Usytuowany blisko lotniska, a zarazem bezpośrednio obok terenów zielonych
- Tuż za rogiem rozciąga się las miejski (4,800h), który zaprasza na rower, spacer czy jogging
- Dobre połączenia komunikacyjne oraz parking



WYSTARCZAJĄCE POWODY, ABY WYBRAĆ NASZ HOTEL

- 550 pokoi, 20 apartamentów
- Executive Tower
- Klimatyzacja, dźwiękoszczelne okna
- Gratis WiFi (do 256 KB/s) (szybsze WiFi 8€ za 24h)
- Pokoje dla niepełnosprawnych
- 4 restauracje, 1 lobby bistro bar (24h), 3 letnie patio
- Spa z basenem, sauna fińska, sauna parowa, fitness, masaże i zabiegi kosmetyczne
- 24/7 room service
- Pralnia
- Express check-out
- VIP check-in
- Świadectwo ISO 14001

KONFERENCJE OD 4 DO 1000 UCZESTNIKÓW

- 40 przestrzennych, nowoczesnych sal konferencyjnych ze światłem dziennym mieszczących aż do 1000 uczestników (2000 m²)
- Największa sala o powierzchni 896 m² i wysokości 5 m mieści do 600 uczestników (ustawienie „klasa”)
- 10 sal mniejszych – od 2 do 10 osób
- Przestronne foyer na parterze, idealne na przyjęcia i prezentacje nawet tak dużych przedmiotów, jak samochody czy łodzie
- Wszystkie sale mają światło dzienne, klimatyzację oraz dźwiękoszczelne okna
- Nasza firma partnerska zapewnia na miejscu wsparcie techniczne dotyczące oświetlenia, technologii audio/video oraz techniki scenicznej

Steigenberger Airport Hotel Frankfurt

Unterschweinstiege 16

60549 Frankfurt/Main, Germany

Tel.: +49 69 6975 - 0

Fax: +49 69 6975 - 2447

E-Mail: sales@airporthotel.steigenberger.de

www.airporthotel-frankfurt.steigenberger.de

SEPTEMBER 2015

51



Flight training centre

LUFTHANSA

Just outside Frankfurt International airport, Lufthansa's Flight Centre is primarily used for training 75,000 pilots and cabin crew a year, but many of its facilities can also be privately hired.

There are 40 meeting rooms, each holding 22 delegates, although more unusual gatherings can be held in the Service Training Area, where crew learn how to serve food and drink to passengers.

Two fuselage mock-ups each hold 30 people and can be used for presentations via the in-flight entertainment screens, while four cabin set-ups seat about 20 "onboard" A340s and B747s.

Even more exciting is the 1,000 sqm Emergency Training Hall, which has real aircraft on hydraulic stands. Here, crew learn how to conduct evacuations in 90 seconds.

Guests can do taster programmes, putting on life jackets and oxygen masks, and can also visit the A380 simulator, which is engineered for "digital evacuations".

The hall seats 400 delegates for dinners and product launches, and there is even an indoor pool for "sea survival" training that can be set up with life rafts.

A private entrance at the back can be opened for red carpet welcomes, and hostesses in Lufthansa uniforms can give out "boarding cards" with company branding on.

A second building houses 21 cockpit flight simulators for every aircraft in Lufthansa's fleet (groups of three to four people can have a lesson), and a conference room for 50 delegates theatre-style.

Airportring, Gate 24;

lufthansa-flight-training.com



Flight simulations

HAPPY LANDINGS

This isn't a big venue but frequent flyers will love it. While the ground level of the warehouse can host dinners for 50 people, informal buffets work best. Half of the group can eat and mingle while the others learn to fly in professional-grade flight simulators – there is a C172 Cessna, an A320, a B737 and two F-16 fighters. Trained pilots teach you how to take off and land, and you can select the route you want to fly to anywhere in the world. There is also a 16-seat boardroom. Happy Landings is open daily to the public but can be booked 24/7 for events – 90 per cent of hires are by IT companies, consultancies and banks. As the facility is located 15 minutes outside the city centre, there is plenty of parking space and no noise restrictions on late-night parties. Heinrich-Lanz-Allee 10; happy-landings.org

Conference centre

SQUAIRE

There is no more convenient place for power meetings than the Squire Conference Centre (part of Regus serviced offices), which is directly connected to the airport's Terminal 1 on the fifth floor of the Squire shopping centre. Open since 2012, it has 28 function rooms arranged along a corridor that lights up like a rainbow when the sun shines through its interior-coloured windows. Rooms range from 15 sqm to 228 sqm – all come with Vitra furniture, Nespresso machines, Sharp TVs and snack menus, while bigger ones have drop-down screens, translation booths and Bose audio technology. Those facing outside look on to the airport (soundproofing is excellent), while the others are illuminated by the mall's atrium. There is also a Polycom video-conferencing suite and a couple of lounges for breakouts. Catering can be arranged. The Squire, New Work City, Am Flughafen; thesquire-conference.com



Conference rooms

KLASSIKSTADT

Take the Hanauer Landstrasse north from Frankfurt East, where the European Central Bank has opened a new HQ, and you will pass car dealerships from every major manufacturer.

In an industrial district to the left is Klassikstadt. The historic red-brick building used to be a tractor factory, and later printed money, but was converted into a mixed-used venue in 2010.

Inside are automotive companies, workshops for Lotus and McLaren, and showrooms and luxury garages for 400 cars.

While the first floor houses modern and classic models for sale from the likes of Bugatti, MG and Triumph, the second level features privately owned vehicles that sit behind glass. These "garages" are accessible by owners at any time.

What's fun is that event organisers can book one of three meeting rooms for 15 to 80 delegates right next to them and have breakouts in the large corridor, allowing guests to admire them over coffee. (The most expensive is a 2.8-litre red Porsche RSR – worth €3 million.) The biggest space is on the ground level – at 350 sqm, it can host up to 750 people for receptions. There are concrete floors and bare brick walls throughout, but display cars can be organised to liven things up.

One end of the room is raised, with doors leading to a terrace for 150 guests suitable for barbecues or aperitifs. A 2,000-capacity tent can be erected in the car park next to it.

There is a smaller terrace on the first floor, and a restaurant on ground level. For incentives, there's a Porsche simulator, and a race-track can be set up for a mini Goodwood.

Orberstrasse 4a; klassikstadt.de

INNOWACJA KETTLER TRWA!

Poznaj nową technologię

S-FIT



Umożliwia ona po raz pierwszy połączenie urządzeń z serii S-LINE ze społecznością fitness KETTFIT i korzystanie z aplikacji KETTLER S-FIT za pośrednictwem smartfona lub tabletu.

SALONY FIRMOWE • www.kettler.pl • www.kettfit.com

KETTFIT



WARSZAWA, ul. Okopowa 56 (przy CH KLIF), tel. 22 887 46 17 • **KATOWICE**, ul. Chorzowska 108, tel. 32 201 17 66 • **KRAKÓW**, ul. Pilotów 33, tel. 12 421 20 04 • **PILA**, ul. Kossaka 110, tel. 67 215 18 88
POZNAŃ, ul. Obornicka 337, tel. 61 843 96 65 • **SZCZECIN**, ul. Hangarowa 13, tel. 91 488 49 64 (C.H. Top Shopping) • **GDYNIA**, ul. Morska 62, tel. 58 661 81 18 • **ŁÓDŹ**, Al. Kościuszki 103, tel. 42 684 90 70

* RABAT 10 % obowiązuje na całą ofertę KETTLER w okresie od 01.10 – 31.10.2015 r. Szczegóły promocji w Salonach firmowych. Akcje promocyjne nie sumują się.

Ugaś pragnienie swojej skóry z Carpe Diem!

Jesień już w pełni a wakacyjne wyjazdy na ogół już za nami. Warto pomyśleć teraz o skórze twarzy, szyi, dekoltu i dłoni, na której widać nie jedno wspomnienie lata. Rozpoczął się okres kiedy możemy stosować całą gamę zabiegów, łącząc je ze sobą nie martwiąc się o promienie słoneczne. Przesuszone i źle odżywiona skóra z przebarwieniami to jeden z najczęstszych problemów z jakim pacjenci zgłaszają się do kliniki Carpe Diem tuż po lecie. Idealnym zabiegiem, który pomaga pozbyć się martwego naskórka to **Geneo**. Oprócz złuszczenia naskórka wprowadzane są w głąb skóry związki odżywcze i nawilżające. Skóra po takim zabiegu jest również świetnie dotleniona, sprężysta, napięta, rozjaśniona, rozświetlona a zmarszczki są spłycone. Jest to również idealny zabieg przed wielkim wyjściem. Zazwyczaj skóra potrzebuje jednak głębszej pomocy. Promienie słoneczne, słona woda, wiatr powodują, że skóra twarzy, szyi, dekoltu, dłoni jest nie tylko przesuszone ale również wiotka i pozbawiona jędrności. W takiej sytuacji lekarz medycyny estetycznej proponuje zastosowanie kwasu hialuronowego dobierając odpowiedni stopień jego gęstości w zależności od

wskazania. Idealnie sprawdzają się tu preparaty marki **Neauvia ORGANIC**, które są zupełnie nową gamą wypełniaczy, przeznaczoną do nawilżania, wypełnienia i korekcji twarzy i ciała, pobudzania wytwarzania kolagenu oraz regeneracji skóry. Dodatkowa zawartość Hydroksypapatu wapnia pozytywnie wpływa na elastyczność i grubość skóry. Używamy ich do modelowania objętościowego, jak i poprawy nawilżenia oraz napięcia skóry. Z uwagi na nadzwyczajną lekkość użytego hydrożelu produkty dłużej zachowują trwałość. Możemy podawać za pomocą kaniuli w postaci nici hialuronowych tworzących stelaż napinający skórę lub miejscowo w celu wymodelowania policzków i owalu twarzy. Z myślą o jak najszybszej regeneracji i pełnej satysfakcji naszych pacjentów po zabiegach z zakresu medycyny estetycznej proponujemy terapię produktami **Neauvia Cosmeceuticals**. Należą do nich krem pielęgnacyjny, regenerujący podkład i masa oraz system Neauvia Peel. Wystarczy jeden zabieg, aby przywrócić Twojej twarzy młodzieńczy kontur i nadać jej atrakcyjny wygląd. Marzenia wielu kobiet spełnia

Centrum Medycyny Estetycznej Carpe Diem!



dr Magdalena Opadczuk i aktorka Sylwia Gliwa

Polecam Sylwia Gliwa

Na hasło Business Traveller oferujemy zabieg Oxygeneo + ultradźwięki z witaminami w cenie 650 zł 280 zł oraz 20 % rabat na zabieg z użyciem kwasu hialuronowego



Carpe Diem Centrum Medycyny Estetycznej, al. KEN 98 U17, Warszawa, tel. +48 608 888 888, www.carpediem-klinika.pl



Wylączny dystrybutor ITP S.A., ul. Domaniewska 37, 02-672 Warszawa, tel. +48 722 008 002, www.itpsa.pl



Museum

SENCKENBERG NATURMUSEUM

One of Germany's largest natural history museums, just up the road from the Festhalle Messe convention centre, the Senckenberg can be booked for gatherings after hours.

The two biggest rooms are on the ground floor and interconnect – the back one, housing the bones of whales and elephants, accommodates 300 people for dinner, while the other seats 180 beneath the jaws of a Tyrannosaurus Rex. Both spaces are pillar-free. A smaller side room, which exhibits the fossils of ancient sea creatures, can be used as a bar or for product launches. Ceilings are high and light comes through a circular glass roof.

Catering can be organised through local hotels such as the Maritim or Intercontinental. Senckenberganlage 25; senckenberg.de

Centre

GESELLSCHAFTS HAUS PALMENGARTEN

Around the corner from the Senckenberg museum is the striking Gesellschafts Haus, a dedicated event venue fronted by an expansive lawn and backed by verdant botanical gardens. It originally opened as a dancehall in 1870, with a more contemporary Bauhaus frontage added early last century. The entire property was restored three years ago. The glass-walled 1920s section runs the width of the venue and has a gourmet restaurant, a spacious foyer and an outdoor terrace. Behind, you walk back in time to the ornate 675 sqm ballroom. In total, the two spaces can host 2,000 people. There are parquet floors, golden candelabras, frescos, columns and doors that open into a vast greenhouse full of exotic palms and plants, with a patio that can be used for a 100-person soirée in the evening. Upstairs is a 246 sqm mezzanine gallery and a banquet hall for 100 people. Two modern function rooms have sizeable terraces for all fresco events of 120 people each. All catering is done on-site. Palmengartenstrasse 11; palmengarten-gastronomie.de



Banquet rooms

ROMERHALLE

Situated in the bustling Altstadt (Old Town), where stalls sell frites, bratwurst and spit-roast beef, Romer is the city's historic City Hall and home to the mayor's office.

Renovated in 2012, there are five spaces for hire. Romerhalle, which opens on to the main square, features vaulted ceilings, stone columns and whitewashed walls, and seats about 100 for a banquet. The adjacent Schwanenhalle is similar in design but a little larger. It opens on to a peaceful courtyard with a fountain and open-air spiral staircase dating back to 1627. On the lower level, but still with daylight, is an expansive cellar with a large kitchen and space for 200 guests. It has the feel of a German beer hall so would be well suited to lively bashes. Tucked away at the back is the 89 sqm Kappellchen, with stained-glass, religious statues and starry frescos.

Romerberg 23; frankfurt.de

Residence

KAMEHA SUITE

This late 19th-century sandstone mansion, located between the gleaming towers of Deutsche Bank and UBS, used to house the offices of insurance company Allianz. In the early noughties it underwent an extensive renovation, transforming it into a high-end dining and event venue with many original features. A central welcome area with a bar sits beneath



a light-filled marble atrium, with sweeping staircases to the left and right. Anything from

acrobats to cars can be hung from the glass roof. The upstairs bar and restaurant can accommodate 150 delegates for a banquet, while an outdoor summer deck holds the same number for a reception. There is also an 80 sqm boardroom and a private lounge for 40 guests standing. Take over the whole venue and you can host 700 guests for drinks. If you want a 360-degree virtual tour, Google was set to visit over the summer to photograph the neoclassical interiors for its Business View platform. Taunusanlage 20; kamehasuite.de

Odwiedź nowy portal lotniczy Centrum Lotów

centrumlotow.pl

- ✈ **Najniższe opłaty serwisowe**
- ✈ **okazje Biznes i First**
- ✈ **tanie linie**
- ✈ **oferty hotelowe**
- ✈ **dziesiątki porad**

sprawdź nas





WELLNESS & SPA IN THE CARIBBEAN

Stunning national parks, charming tropical vegetation, crystal clear water, incredibly white beaches and excellent hotel facilities with sensational menus.

The Dominican Republic is one of the best holiday destinations, rightly considered to be the place with the most beautiful beaches where you can laze around, roasting in the hot sun. The Dominican Republic is the second largest country in the Caribbean, situated on one of the islands of the Greater Antilles archipelago and discovered by Christopher Columbus in 1492. Through-out its history, the country was influenced

by cultures that have left their mark here. One of the most beautiful places is the capital of Santo Domingo, which is a UNESCO World Heritage site. However, each region of the country has its own, special charm.

ENDLESS BEACHES

The beautiful coast of the country boasts more than 500 kilometres of idyllic sandy beaches. It is very difficult to choose be-

tween calm tides of Boca Chica, colourful waters of Juan Dolio-Guayacanes, postcard-worthy La Romana and Bayahibe beaches, pearl-like sands from Punta Cana to Bavaro, or the nice shade of coconut palms. Add to this the delicate waves of Cofresí, Playa Dorada, Playa Grande and Sosúa, excellent windsurfing conditions in Cabarete, wild beauty of Barahony as well as endless picturesque beaches, and you now know why all of this can ignite your imagination. The



incredible variety of beaches is one of the main reasons why many tourists return to the Dominican Republic.

LUXURY & SPA

If you seek luxury and unforgettable holiday, then the Dominican Republic is the right choice with its numerous luxury hotels situated along pristine beaches. Each resort offers unique relaxation options as well as wellness treatment. Massages release stress from the body, brightening up the mind and the soul. The atmosphere is complemented by nice aroma of scented oils and sounds of relaxing music.

Hotels in Punta Cana try to attract families, young couples and seniors by combining all-inclusive stay packages with sports and wellness procedures. For example, Barceló Bávaro Beach resort offers U-Spa: an outdoor swimming pool with hydrotherapy, sports massage, thermal baths, sauna and jacuzzi. You can also opt for a unique offer by Ocean Adventures, called Ocean Spa Doctor Fish.

It is a sailing spa located on board a catamaran, where you can exercise, take part in pilates classes, as well as try unwinding and relaxing massages and fish therapy. Spas and wellness centers are also available in other tourist areas of the Dominican Republic. One of the most famous ones is Virginia Spa in Santo Domingo, in Barahona there is a very popular Casa Bonita boutique hotel, while in Cabarete on the north coast you can try Natura Cabana - a resort with rustic cabins built and decorated in line with the rules of feng shui. It seems to be a perfect place for yoga and spiritual retreats. The hotel also boasts restaurants with sea views, swimming pools and a vegetable garden.

FOR SPORTS LOVERS

The Dominican Republic guarantees you not only relaxation, but also a number of active leisure options. On the north-eastern coast of the island, near Puerto Plata, Cabarete or in Samana, water sports aficionados will find perfect conditions for windsurfing,

water skiing and kiteboarding. Golf lovers will be happy to learn that there are also several 18-hole golf courses, designed by world famous architects. However three of them are superior to others. These are: Teeth of the Dog, built with help of Pete Dye in the recreation centre nearby Casa de Campo in La Romana, as well as the courses Playa Dorada and Playa Grande situated on the Silver Coast and both designed by Robert Trent Jones. All three boast best location right by the sea.

WEDDING IN THE CARIBBEAN PARADISE

The Dominican Republic is the perfect place for a wedding and honeymoon. With its exotic atmosphere it is especially popular with honeymooners and romantic couples who seek to escape from the banality of ordinary days and wish to get married in an exciting way,

For more information about the country go to GoDominicanRepublic.com

20 TRAVEL ACCESSORIES



From pocket printers to smart chargers, **Steve Dinneen** recommends handy add-ons for your gadgets (in no particular order)



FUGOO WIRELESS SPEAKER

Sport US\$200, Style US\$200, Tough US\$230; fugoo.com

The Fugoo wireless speaker system will let you blast out your favourite tunes without taking up too much room in your bag (from 5.3cm x 16.5cm x 6.6cm, 461g). It's also splash-proof, drop-proof (tested to 6ft), cold- and heat-resistant, and the battery will last a remarkable 40 hours before you need to charge it. It sounds good, too, with speakers on all four sides ensuring the deep bass will fill any space you're in. It comes in three skins: the extra-waterproof "Sport", the cool, canvas "Style", and the extra-strong "Tough".

WACOM BAMBOO STYLUS FINELINE

£50; wacom.com

If you're prone to sudden bursts of inspiration, make sure you don't get caught short – this stylus will let you effortlessly jot down ideas, diagrams and annotations on your tablet or smartphone. Unlike many rival styluses, which come with thick, rubbery tips, this one has a fine, 1.9mm nib, making it feel more like a regular pen. It also features palm-rejection technology (in conjunction with supported apps, including the Adobe suite, Autodesk Sketchbook and Notes Plus, sold separately), so you can write with ease.

NEST CAM

£159; nest.com

This 11.4cm-tall camera streams live 1080p HD footage from your home straight to your phone when you're away. It can be used to keep an eye on your kids, your partners, or just the general security of your residence. It even has activity alerts that let you know when someone steps into the room, as well as night vision. The device has a three-megapixel sensor, an 8x digital zoom and a 130-degree field of vision. There is also a built-in speaker and microphone. It's a spying device but one with benevolent intentions. A Nest Aware subscription (£8-£24 a month) lets you save up to 30 days of footage, storing it in the cloud.

CHARGEHUB

US\$60; thechargehub.com

The Chargehub is the ultimate travel companion. It allows you to power up to seven USB devices from one universal source – just plug them in and watch the battery bar go green on everything from your wireless headphones to your GoPro camera. You can also personalise it – the Chargehub station comes in round or square versions (8.9cm x 8.9cm x 3.2cm, 454g) and you can get it in pink, red, purple, blue, black or white. It's great for keeping by your bed to charge all your gadgets overnight – and will certainly make your packing easier.

CHARGER LEASH

£25; chargerleash.com

Have you ever returned from a trip only to realise you've left your charger in your hotel room? Yep, you're not the only one. This neat device aims to stop that happening again. The cable (the "Pro" two-in-one version of which has attachments for both micro USB and Apple's "Lightning" connectors) knows when your device is plugged in and will sound an alarm when you remove it, reminding you to put the charger back in your suitcase. It also works as an anti-theft device, letting you know if someone is trying to make off with your phone.



PHILIPS INRANGE BLUETOOTH SMART LEASH

£18; philips.co.uk

Keep your belongings secure with this smart alarm system. Attach the compact (3cm x 11cm x 12cm, 9g) fob to your luggage, keys or wallet and if they wander anywhere you don't, an alarm will sound on whatever Apple device you have it synced to. The companion app (iPhone 4S onwards) will allow you to locate your valuables if you've misplaced them by sounding an alarm, so no more searching under desks for your wallet before you check-out. You can also programme "safe times" when the alarm won't go off.

ENERPLEX SURFR SOLAR-PANELLED IPHONE 6 CHARGER

US\$80; goenerplex.com

Charge your phone while you're on the move with this solar-panelled protective case. The Surfr is best used as an additional battery, plugged in at the wall, and will re-juice your device to 100 per cent. The solar panel comes into play when you're in a real bind. The manufacturers admit it would take 24 to 34 hours to fully power an iPhone, but it could be invaluable if you just need a few minutes for a vital call. It comes in a range of colours, including pink, purple, orange, blue and green.

SAMSUNG PORTABLE SSD T1

£375 samsung.com

No bigger than a business card (7.1cm x 5.3cm x 0.9cm), this tiny external storage device can back up an impressive one terabyte of data, while weighing less than 30g. It has read/write speeds of 450 Mbps (so it's fast), USB 3.0, data encryption, and is compatible with both Mac and Windows computers. With its laser-cut patterning and coal-black metal chassis, it has won numerous awards for its design. Smaller (and, consequently, cheaper) 250GB and 500GB versions are available for £114 and £189 respectively.

SWAROVSKI OPTIK IPHONE 6 ADAPTER

£140 (plus £18 for the adapter ring); swarovskioptik.com

This handy adapter is the perfect accessory for Swarovski Optik binocular-wielding nature-lovers who want to capture sightings on their iPhone 6 camera. It consists of an aluminium frame, which fits around the edges of your phone, and a circular adapter ring (sold separately) that attaches the unit to the binoculars. It effectively gives your iPhone a telephoto lens, meaning you can get great shots from afar. The frame also protects your phone against bumps and scrapes while you're in the field.

OVERBOARD WATERPROOF CAMERA CASE

£19 (regular), £25 (zoom lens); over-board.co.uk

The beach is an integral part of most holidays but, alas, sea, sand and cameras don't mix. Save yourself a lot of worry by investing in a waterproof case from OverBoard. The resealable bag is submersible to six metres and will fit most models, taking the stress out of your marine photography. It has clear windows on the front and rear, so you can ensure you get the best possible snaps. It's sand-proof, so you should keep it on while you're sunbathing on the beach. You can also get sleeves for tablets and phones.



EYETV W

£70; elgato.com
Watch television on your mobile device of choice (iOS or Android) when you are out and about. This little unit (6.4cm x 1.6cm x 11cm, 44g) lets you stream Freeview TV without the internet and with no subscription charges. It simply picks the signal out of the air and re-lays it to your tablet or smartphone via a wifi hotspot. The rechargeable battery will give you four hours' continuous use – perfect for long waits in airport lounges. It comes with an easy-to-use companion app (free to download) so you can navigate channels: never miss an episode of your favourite show again.

PETCUBE

US\$200; petcube.com
You care about your dog/cat/hamster, right? Then make sure they're safe when you take a short business trip with Petcube. The slick aluminium camera (10.2cm x 10.2cm x 10.2cm, 590g) connects to your household wifi and allows you to watch over your four-legged friends from anywhere in the world. It includes two-way audio through a built-in microphone and speaker, a wide-angle lens, and HD video, which you can watch on your iOS or Android device through the free companion app. Now there will be no question over who made that mess on the rug.

ARCHOS PC STICK

£79; archos.com
You can get a long way with smartphones and tablets, but sometimes you need more. If you want to take the usability of a PC with you without lugging a laptop around, this could be for you. The HDMI-connected drive will plug into most computer monitors and smart TVs, giving you instant access to a full Windows 10 experience. You can also use a keyboard and mouse, either by USB or Bluetooth. It has a quad-core processor, 2GB of RAM and will link to wifi networks. Even better, the match-box-sized device (11.3cm x 3.8cm x 1.4cm, 60g) only costs £79 – a steal.

NETATMO JUNE

netatmo.com
This bracelet is wearable technology with a difference: it warns you when you have been exposed to harmful UV rays for too long, protecting your skin from sunburn and potentially even skin cancer. The Netatmo June is a UV tracker that syncs with an app on your smartphone (iOS or Android). It works out how much time you can spend in the sun and will send notifications to your phone telling you when to cover up. It also sends reminders to apply sunblock. It comes with a leather strap and a gold-, platinum- or silver-coloured sensor.

AK JR

£400; astellinkern.com
When you can fit your entire music collection on your smartphone, the idea of carrying a stand-alone portable music player seems rather anachronistic. But Astell and Kern continue to provide high-resolution mobile audio for their discerning customers. The firm has just released its most affordable player yet – the AK JR has a sleek, Apple-esque aluminium case and is just 8.9mm thick (it weighs 93g). It can hold 64GB worth of music (up to 128GB with an additional SD card) and will play your most cherished concertos in gorgeous 24bit/192kHz high-resolution audio.



18



19



16



17



20

PHORCE FREEDOM LAPTOP BAG

£109; phorce.com
Charge your devices while protecting them from the elements. At 42.5cm x 32cm x 8cm (1.6kg), this canvas bag is big enough to house a 13-inch laptop, as well as papers, smartphones and tablets. It comes with a battery that gives an extra 60 hours of charge on your iPhone 6, 55 hours for a Samsung Galaxy S6 and nine hours for an iPad Air 2. It can charge two USB devices at once and is compatible with the 2015 Macbook (nine hours' extra charge). It also has shoulder straps for when you're on your bike (don't worry – it's water-proof).

BOSE QC20 NOISE CANCELLING HEADPHONES

£260; bose.co.uk
Long-haul flights next to screaming kids are the stuff of nightmares, but slip in these in-ear buds, flick the noise-cancelling switch, and you can relax in blissful silence. The sound quality is excellent and they're so comfortable you won't even notice you have them in. They are also very light and small, so won't take up much room in your bag. The latest version comes in two sleek new colours – white or black with a blue trim. The noise cancelling lasts 16 hours between charges, after which they revert to being normal headphones.

LOGITECH KEYS-TO-GO

£54; logitech.com
Why carry a laptop when you can take your tablet or smartphone and type away on this ultra-portable keyboard? It is designed for use with Apple products and can be synced over Bluetooth with an iPad, iPhone and Apple TV. It's comfortable to use, despite its diminutive size (24.2cm x 13.7cm x 0.6cm, 180g), and the battery lasts a stonking three months between charges, depending on use. It comes with a durable, splash-proof skin, and is available in blue, red or black. If you often work on the go, this is an invaluable piece of kit for your armoury.

ZUTA LABS POCKET PRINTER

US\$200; zutalabs.com
My favourite new portable gadget is this ingenious pocket printer that's like nothing you've seen before. Instead of inserting paper into it, simply place the fist-sized box (10.2cm x 7.5cm, 350g) on to a sheet of paper and watch in awe as it wheels itself back and forth, printing as it goes (it looks a little like a tiny robotic vacuum cleaner). It connects to your phone, tablet or PC via wifi and the battery will last up to an hour between charges. It's not exactly practical for office use but for travel emergencies such as printing a forgotten document, it's priceless.

OLLIE THE ROBOT

US\$130; store.sphero.com
Travelling doesn't have to be a chore, especially if you are taking your kids along with you. None of you need ever be bored in an airport again with Ollie, the Bluetooth robot, which can career across terminal floors at up to 14mph. It's compatible with Android and iPhone 4S onwards (via a free app), and has a range of up to 30 metres. It's durable and designed to leap across jumps and perform mid-air tricks. It comes with a range of tyre options that change how it handles. A single charge lasts 60 minutes – enough time to cause some havoc.

SMARTPHONE AT THE AIRPORT



Changi, JFK or Heathrow are no longer airports, but rather quasi-cities. If you lose your way in one of them, you might risk missing your plane. In this issue we present useful apps that will help you move around the world's largest airports. With them installed on your mobile, you will breeze through airport terminals, as if you lived there.



FRANKFURT AIRPORT (FRA AIRPORT)

This excellent app was produced by one of Europe's largest airport hubs. It enables you track in real time, also via push messages, selected flights, gate changes and many more. It also has a built-in navigation to help you find oh those indispensable airport stores. The Near Me function shows all the points of interest situated around you. Parking Advisor, on the other hand, will help you find a vacant parking space and later can guide you to your car.



HEATHROW AIRPORT GUIDE

It's a perfect app for Europe's largest airport. It allows you to track selected departures and arrivals, book long-term car parking at one of the numerous parks around the airport, as well as compare their prices. The built-in terminal map enables you to navigate around the port from Heathrow

to the city centre both by means of the tube and trains or buses. The app also features detailed weather forecasts for more than 150 airports worldwide.



NEW YORK KENNEDY JFK AIRPORT HD + FLIGHT TRACKER

It's a very good app, helping you get around New York's JFK airport. It also imports data from more than 2,500 airports around the world, tracking in real time departures and arrivals. The built-in Flight Tracker module allows you to watch departures and arrivals from the JFK, while terminal maps help swiftly navigate through the airport. You will also find here information on the most convenient ways to get to downtown New York City.



ICHANGI

The Singapore Changi Airport is regularly selected the World's Best Airport at Business Traveller Awards. iChangi, on the

other hand, is the airport application that will help you navigate through this ultra-modern facility. Simply select the desired connections, for the app to inform you in real time about boarding or any changes of gates. The promotions tab allows you to choose the best deals from numerous stores.



MY AIRPORT

It's an official application of all Paris airports, including the CDG and Orly. It shows updated live departures and arrivals boards, while its virtual map helps you easily find your check-in desk. The app also features the latest tweets sent from the official accounts of the Paris' airports. Add to this the currency converter as well as an English-French dictionary with the most popular phrases. Another advantage of the application is its availability in most popular languages: French, English, Spanish, Russian, Chinese, German and Italian.

PRZYWILEJE DLA ZARZĄDÓW
I RAD NADZORCZYCH

LEADERS
NETWORK
CLUBS



Tylko nieliczni w biznesie
naprawdę wiele mogą.

A Ty?

W którym jesteś Klubie?

Jesteś członkiem zarządu, rady nadzorczej lub właścicielem spółki, która odniosła sukces?

Chcesz dać swojej spółce przewagę nad konkurencją? Potwierdzić należy Ci status, budować wizerunek i wpływy, zabezpieczyć karierę? Pragniesz rozwijać sieć kontaktów z top menedżerami z tej samej ligi biznesu, lokalnie i w całej Polsce? Móc na nich liczyć w potrzebie, wymieniać się radami i wiedzą? Czy interesuje Cię wygoda i przywileje dla Ciebie i Twojej rodziny, a jednocześnie chcesz dbać o innych? Pragniesz to wszystko realizować bez wysiłku, przez 365 dni w roku? **Wejdź** na www.leaders.pl, **wybierz** swój Klub i w 2 minuty **potwierdź** przynależność do zamkniętej grupy decydentów. Fantastyczna cena za elitarne usługi. Liczba miejsc ograniczona.

Leaders Network Clubs. Społeczność ludzi sukcesu, przywileje, misja społeczna.

4 HOURS IN... BERN

Cosmopolitan, yet intimate capital of Switzerland has much to offer. A bear park located on the Aare river, a medieval old town with beautiful fountains, as well as a six-kilometre stretch of arcades in the centre of the city, forming Europe's longest covered shopping promenade. And, of course, numerous museums.



Start your walking tour with the Rose Garden, where you can enjoy the sight of more than 200 species of flowers. There is also Rosengarten restaurant there - a popular lunch venue that offers probably the most beautiful views of the Old Town.

BEARS AND THE LEGEND

The bend of the Aare river, which surrounds the city on three sides, was the most

important reason why Bern was set up in this place. It was founded in 1191 by Duke Berthold V of Zähringen and legend has it that he vowed to name the city after the first animal he met on the hunt, which turned out to be a bear. To this day, the brown bear is present in the coat of arms of the city and is its official mascot. Moreover, in a cave by the river there is a newly-renovated paddock where you can watch live bears and learn their ways.

THE OLD TOWN

The Old Town of Bern with its characteristic arcades whose total length is 6 kilometres, is a UNESCO World Heritage Site. It is also Europe's longest covered shopping promenade, attracting tourists from all over the world. Its medieval atmosphere, with small shops, often located in the basement (whose doors open like in a cellar), is simply second to none. The uniform buildings of the Old Town are a result of the re-

construction of Bern following a great fire in 1405. Wooden houses were then replaced by brick ones and the streets were significantly expanded.

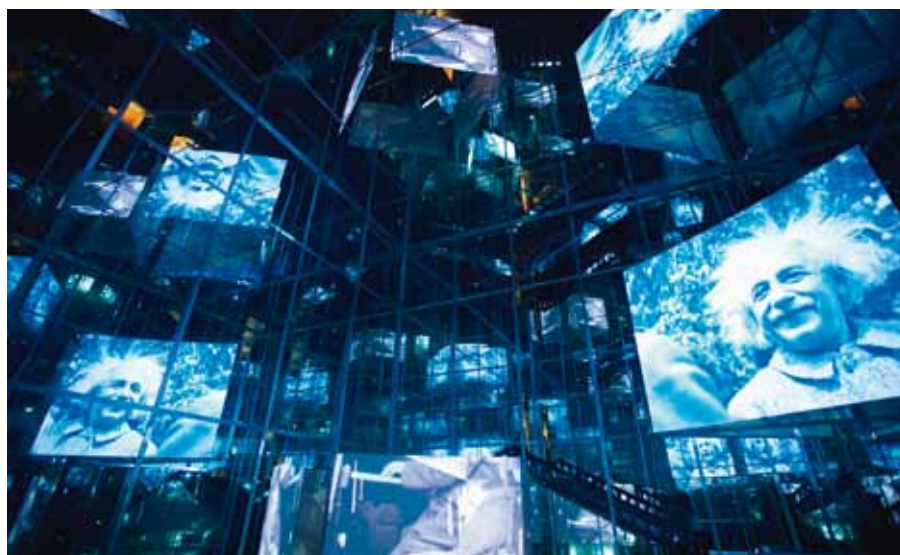
On a stretch of merely 150 metres between Marktgasse and Kramgasse streets, you will come across 11 16th-century fountains with figures. Importantly, on hot summer days, you can quench your thirst with water from the fountains, as it is potable and simply delicious. The most famous is the so-called Child-Eater Fountain (or Ogre Fountain), presenting a sitting ogre who devours a naked child. The above streets stretch along the shopping arcades. You can stop there at Zeitglockenturm clock tower built in 1530, which used to be a part of the city gate. Four minutes before each full hour the clock's figurines start moving, giving a unique show. The tower, where the clock is located, can be visited with a guide. While in Bern, you should also climb the cathedral tower, which is the tallest tower in Switzerland, built in the late Gothic style.

MUSEUMS

The most comprehensive collection of works by Paul Klee is presented in Zentrum Paul Klee on the outskirts of the city. Designed by an Italian architect Renzo Piano, its wave-shaped building was erected in 2005; zpk.org. The Museum of Fine Arts, in addition to Paul Klee's works, also presents paintings by Italian and Swiss masters, as well as Cézanne, Matisse and Picasso. It is also worth checking the Swiss Alpine Museum and the Museum of Transport, which, as we all know, is the pride of Switzerland. Another attraction could be a visit to the home of Albert Einstein in Kramgasse street. In fact, it is just a two-room flat, where the famous physicists resided with his first wife; einstein-bern.ch. It is there where he worked out theory of relativity in 1905. Also, you cannot miss the Einstein Museum in 5 Helvetiaplatz; bhm.ch. Displayed here exhibits from those times, as well as videos and animations, will let you understand his work, as well as the period he lived in.

AARE RIVER

It is beautiful, picturesque and one of the kind. With its turquoise waters that surround the city, it is extremely popular with both locals and tourists who come here in summer to bathe and relax. Frankly, no other European capital seems to be so swimmer-friendly as Bern. On hot days the banks of the Aare are full of people, from Sandrain district to Marzili, where outdoor swimming pools are located.



A visit to the home of Albert Einstein in Kramgasse street, where he lived with his first wife, is an unforgettable experience.





ASK PETER

Letters

Piotr Kalita is related with air transport market for almost 20 years. He is specializing in corporate and diplomatic travel segment. Have a question? - ask Piotr. Mail your question to: redakcja@businessstraveller.pl

Is overbooking legal?

On the last day of my holidays I flew from Warsaw to London. I couldn't check in online, on the website there was an error. At the check-in I was told that there were more passengers than the seats. I was given a seat number. Some of the passengers didn't get on the plane, they stayed in Warsaw. They were promised another flight and an overnight stay in hotel. Was this legal?

Paweł

Dear Paweł,

What you are describing is known as overbooking. This occurs when the number of confirmed bookings exceeds the number of seats on a plane. Overbooking is permitted by law and used by most airlines. Airlines suffered huge losses because of passengers who had booked the place, but not showed up for the check-in. These passengers are referred to as no-show. The seat is empty and cannot be sold again, which is a very measurable loss for the carrier. With most flights, there are usually a few passengers who do not show up for some reason (e.g. they arrive too late at the airport or have a last-minute change of plans). At the same time other travellers might be interested in a particular flight, but cannot make a reservation.

The number of active reservations is monitored by computer systems and past data is meticulously analysed by revenue management departments. In this way, it can be estimated fairly accurately how many passengers will not show up for a particular flight, and, based on the demand, the number of reservations available can be increased. Usually, the passengers do not know about overbooking. All they are aware of is that the plane is fully-booked. During certain periods like summer holiday or Christmas time, it may happen that all passengers who confirmed their reservations turn up at the airport. Unfortunately some of them have to stay at the airport, as it is not possible to increase the number of seats on the plane.

Airlines have their own procedures for overbooking, and with European flights the EU regulations are applied. The airline is obliged to offer these 'extra passengers' a hotel stay, a meal, a possibility to contact their family, and a financial compensation depending on the length of the flight. The passengers also has to be given a seat on a next flight available or connecting flights.

I can advise you to check-in at the website in advance or arrive at the airport early. Then, a specific seat on the plane is assigned.

To Canada with my mother

I'm flying to Canada with my mother, who is an elderly lady. We're visiting the family in Edmonton. We have a layover in Toronto. Do I need to collect my luggage in Toronto? My mother cannot lift heavy things. What are the rules for passport and visa? Do I need to get my mother a new passport? How long are we allowed to stay in Canada? Can we bring any Polish food for our family?

Ewa

Dear Ewa,

Travellers going to Canada and the USA go through the immigration and customs control after arrival, at the first port of their destination. In your case it is in Toronto. After leaving the plane, first you need to go through immigration control and then the customs. This involves claiming the luggage for a while and then putting it back on the carousel. You do not need to take the luggage to the check-in, as you will be given the necessary luggage tags already at the airport in Warsaw. Your luggage will get to Edmonton without a problem.

The visa requirement in Canada for Polish citizens was lifted in 2009. In order to benefit from a visa-free travel you need to have a biometric passport. Such passports are issued since 2006. Please make sure that you mother has a new type of passport. A Tourist stay may not exceed six months, the length of the stay is established by an immigration officer at the airport and can be shortened. The passport must be valid for at least 6 months from the date of leaving for Canada. A short trip to the USA will not automatically lead to prolonging your Canadian visa for another six months. The immigration officer may think you are continuing your previous stay. The validity of the residence visa can be extended on-site or by sending a written request to the immigration office.

In 2016 the rules for visa-free travel to Canada will change and passengers will be required to have an electronic form of ETA.

Please remember, you are not allowed to bring certain food products to Canada, such as fresh fruit and vegetables, meat and dairy products. They will be confiscated, and what's more the customs officers can impose a penalty. Processed or dried products are treated with less restrictions. For details I refer you to the Canadian Food Inspection Agency website.



SIEMENS

Ekscytujące piękno, futurystyczna technologia.

www.siemens-home.pl

Aktualnie projektanci wnętrz kuchennych proponują proste formy wkomponowane w otwartą przestrzeń. Najnowsze modele urządzeń Siemens świetnie spełniają te wymagania. Zarówno piekarniki, płyty grzewcze, jak i chłodziarki oraz okapy wyróżniają się ponadczasowym wzornictwem o niezwykle eleganckiej, oszczędnej linii. Ekskluzywna obudowa z materiałów najwyższej jakości

kryje innowacyjne rozwiązania i zaawansowaną technologię która zapewnia urządzeniom maksymalną samodzielność i efektywność. Kontrolowane przez elektroniczne systemy sensorowe, pracują oszczędnie i cicho, z gwarancją doskonałych efektów.

Więcej informacji: www.siemens-home.pl

Siemens. The future moving in.

Erzurum, Turcja

#HomeOf

Turcja

HOME OF PALANDÖKEN

PALANDÖKEN

Usytuowana na wysokości 2000-3176 metrów majestatyczna Góra Palandöken to 28 kilometrów świetnie przygotowanych tras, możliwość nieprzerwanego zjazdu przez 12 kilometrów, głęboki na 3 metry śnieg oraz sezon narciarski trwający 150 dni. Czy lubisz miło spędzać czas po nartach? Odwiedź pobliskie miasto Erzurum, pospaceruj historycznymi uliczkami, poznaj dzieła architektury sełdżuckiej i spróbuj tutejszych potraw. Chwile przyjemności są bliżej niż myślisz. **Odkryj Turcję, home of Palandöken.** Bądź naszym gościem!



goturkey.com

TURKISH
AIRLINES 

Ministerstwo Kultury i Turystyki Republiki Tureckiej

BIURO KULTURY I INFORMACJI AMBASADY TURCJI | www.turcja.org.pl